



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Majandus- ja rahanduskomisjon

2010/0279(COD)

15.2.2011

MUUDATUSETTEPANEKUD 31–252

Raporti projekt
Carl Haglund
(PE454.574v01-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus euroalal esinevate ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks võetavate täitemeetmete kohta

Ettepanek võtta vastu määrus
(KOM(2010)525 – C7-0299/2010 – 2010/0279(COD))

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 31
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus

—

Tagasilükkamisetepanek

***Euroopa Parlament lükkab komisjoni
ettepaneku tagasi.***

Or. en

Muudatusettepanek 32
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus

—

Tagasilükkamisetepanek

***Euroopa Parlament lükkab komisjoni
ettepaneku tagasi.***

Or. en

Muudatusettepanek 33
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus

—

Tagasilükkamisetepanek

***Euroopa Parlament lükkab komisjoni
ettepaneku tagasi.***

Or. pt

Muudatusettepanek 34

Philippe Lamberts

**Ettepanek võtta vastu määrus
Volitus 1**

Komisjoni ettepanek

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise
lepingut, eriti selle artiklit 136 ja artikli
121 lõiget 6;

Muudatusettepanek

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise
lepingut, eriti selle artiklit 136 ja artikli
121 lõiget 6 **ning artikli 121 lõiget 2 ja
artikli 148 lõiget 2;**

Or. en

**Muudatusettepanek 35
Miguel Portas**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 d (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**(1 d) Majanduse juhtimise raamistik peab
olema liidu õigusega kooskõlas ja olema
liidu jätkusuutliku majanduskasvu ja
tööhõivevõimaluste loomise strateegia
teenistuses.**

Or. pt

**Muudatusettepanek 36
Antolín Sánchez Presedo**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus -1 (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**(-1) Parandatud majanduse juhtimise
raamistiku aluseks peaks olema mitu
üksteisega seotud ja sidusat
poliitikavaldkonda: ELi tööhõive ja
aruka, jätkusuutliku ning kaasava
majanduskasvu strateegia, majandus- ja**

*eelarvepoliitika koostöö tugevdamise
Euroopa poolaasta, ülemääraste
eelarvepositsioonide ennetamise ja
korrigeerimise tõhus raamistik
(stabiilsuse ja kasvu pakt),
makromajanduse tasakaalunihete
ennetamise ja korrigeerimise toimiv
raamistik, tõhusam finantsturgude
reguleerimine ja järelevalve (sh Euroopa
Süsteemsete Riskide Nõukogu teostatav
makrotasandi usaldatavusnormatiivide
täitmise järelevalve), usaldusväärne
finantsstabiilsuse tagamise mehhanism,
mitmeaastane finantsraamistik ning ELi
laiendatud eelarve uute rahaliste ja
omavahenditega, mille eesmärgiks oleks
majandusliku koordineerimise
parandamine ja ELi eesmärkide
saavutamine.*

Or. en

Muudatusettepanek 37
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus -1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(-1 a) Majandus- ja rahaliidu toimimise
esimese kümne aastaga kogutud
kogemused näitavad, et liidus on vaja
parandatud majanduse juhtimist, mis
peaks põhinema liikmesriikide suuremal
vastutusel ühiste eeskirjade ja
poliitikameetmete eest ning ELi tasandil
toimival tõhusamal raamistikul
liikmesriikide majanduspoliitikate jaoks.*

Or. en

Muudatusettepanek 38
Danuta Maria Hübner, Herbert Dorfmann

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus -1 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(-1 b) Stabiilsuse ja kasvu pakt ning täielik majanduse juhtimise raamistik peaksid täiendama liidu tööhõive ja majanduskasvu strateegiat, mille eesmärk on liidu konkurentsivõime ja sotsiaalse stabiilsuse edendamine, ning olema sellega kooskõlas, ilma et see piiraks riigi rahanduse usaldusväärsuse saavutamist.

Or. en

Muudatusettepanek 39
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus -1 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(-1 c) Stabiilsuse ja kasvu pakt ning majanduse juhtimise raamistik peaksid tervikuna täiendama liidu tööhõive ja majanduskasvu strateegiat, mille eesmärgiks on liidu konkurentsivõime, keskkonnavalase vastutuse ja sotsiaalse progressi edendamine, ning olema sellega kooskõlas.

Or. en

Muudatusettepanek 40
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus -1 d (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(-1 d) Majanduse juhtimise tugevdamine peaks käima käsikäes Euroopa juhtimise demokraatliku õiguspärasuse tugevdamisega, mida tuleks saavutada Euroopa Parlamendi ja liikmesriikide parlamentide tihedama ja õigeaegsema osalemisega majanduspoliitika koordineerimises.

Or. en

**Muudatusettepanek 41
Miguel Portas**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 e (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 e) Koos majanduse juhtimise parandamisega tuleb tugevdada liidu demokraatlikku õiguspärasust, mis tuleb saavutada Euroopa Parlamendi ja riikide parlamentide aktiivsema ja asjakohasema osalemisega kõikides majanduspoliitika kooskõlastamise protsessides, nende dokumentides, eelkõige põhimõtteid käsitlevates otsustes.

Or. pt

**Muudatusettepanek 42
Antolín Sánchez Presedo**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus -1 e (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(-1 e) Majandus- ja eelarvepoliitika koordineerimise Euroopa poolaasta peaks

mängima olulist rolli Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 121 lõikes 1 esitatud nõude rakendamisel, mille kohaselt suhtuvad liikmesriigid oma majanduspoliitikasse kui üldist huvi pakkuvasse valdkonda ning koordineerivad seda vastavalt sellele. Parandatud majanduse juhtimise lahutamatud osad on läbipaistvus, sõltumatu järelevalve ning mitmepoolne koordineeritud jälgimine. Nõukogu ja komisjon peaksid majanduspoliitika koordineerimise menetluse sobivas faasis avalikustama ja esitama oma seisukohtade ja otsuste põhjused.

Or. en

Muudatusettepanek 43
Derk Jan Eppink

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 c) Majanduspoliitika koordineerimise Euroopa poolaasta peaks mängima olulist rolli Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 121 lõikes 1 esitatud nõude rakendamisel, mille kohaselt suhtuvad liikmesriigid oma majanduspoliitikasse kui üldist huvi pakkuvasse valdkonda ning peaksid seda seetõttu koordineerima terves ELis saavutatava suurema stabiilsuse ja ettearvatavuse huvides; läbipaistvus ja sõltumatu järelevalve on parandatud majanduse juhtimise olulised komponendid; seoses sellega on vaja, et nõukogu ja komisjon kaasaksid Euroopa Parlamendi majanduspoliitika koordineerimise menetluste sobivates faasides.

Or. en

Muudatusettepanek 44
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 f (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 f) Euroopa poolaastal, mille käigus majanduse juhtimise raamistikku arendatakse, peab olema otsustava tähtsusega roll Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELTL) artikli 121 lõike 1 sätete rakendamisel, mis määrab, et liikmesriigid peavad käsitlema oma majanduspoliitikat ühise huvi küsimusena ja need vastavalt kooskõlastama. Läbipaistvus ja sõltumatu järelevalve on parandatud majandusjuhtimise lahutamatu osa. Nõukogu ja komisjon põhjendavad ja avaldavad oma seisukohad ja otsused kõikides majandusliku juhtimise raamistiku etappides.

Or. pt

Muudatusettepanek 45
Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 b) Majanduspoliitika koordineerimise Euroopa poolaasta peaks mängima olulist rolli Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 121 lõikes 1 esitatud nõude rakendamisel, mille kohaselt suhtuvad liikmesriigid oma majanduspoliitikasse kui üldist huvi pakkuvasse valdkonda ning koordineerivad seda vastavalt sellele. Parandatud majanduse juhtimise

lahutamatu osa on läbipaistev ja usaldusväärne järelevalve. Nõukogu ja komisjon peaksid majanduspoliitika koordineerimise menetluse sobivas faasis avalikustama ning sedastama oma seisukohtade ja otsuste põhjused.

Or. en

Muudatusettepanek 46
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus -1 f (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(-1 f) Ilma et see piiraks nende õigusi ja kohustusi Euroopa Liidu toimimise lepingu kohaselt, peaks liikmesriikidel, kelle rahaühik ei ole euro, olema õigus loobuda ELi õigusaktide teatud sätetest majanduse juhtimise valdkonnas vastavalt tingimustele, mis on esitatud ELi igas õigusaktis.

Or. en

Muudatusettepanek 47
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1) *Aluslepingu kohaselt peaks liikmesriikide majanduspoliitika ELi sisene kooskõlastamine* hõlmama kinnipidamist stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja majanduse usaldusväärsuse ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtetest.

(1) Liikmesriikide majanduspoliitika ELi *sisest kooskõlastamist tuleks arendada laiemate majanduslike ja tööhõivet puudutavate suuniste kontekstis, pidades silmas Euroopa Liidu lepingu artiklis 3 esitatud eesmärkide täitmisele kaasaaitamist ning Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 9 esitatud*

nõuete täitmist ning see peaks hõlmama kinnipidamist stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja majanduse usaldusväärsuse *ja jätkusuutlikkuse* ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtetest.

Or. en

Muudatusettepanek 48
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) *Aluslepingu kohaselt peaks* liikmesriikide majanduspoliitika *ELi sisene kooskõlastamine hõlmama kinnipidamist stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja* majanduse usaldusväärsuse ning *tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtetest.*

Muudatusettepanek

(1) Liikmesriikide majanduspoliitika ELi *sisese kooskõlastamise eesmärgid on jätkusuutlik majanduskasv, tööhõive ja sotsiaalõiguste kõrge tase. Need eesmärgid õigustavad* majanduse *kooskõlastamises inflatsiooni kontrolli,* riigi rahanduse ja *majandustingimuste ning maksete tasakaalustatuse arvessevõtmist.*

Or. pt

Muudatusettepanek 49
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Aluslepingu kohaselt peaks liikmesriikide majanduspoliitika ELi sisene kooskõlastamine hõlmama kinnipidamist *stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja majanduse usaldusväärsuse ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtetest.*

Muudatusettepanek

(1) Aluslepingu kohaselt peaks liikmesriikide majanduspoliitika ELi sisene kooskõlastamine hõlmama kinnipidamist *majanduspoliitikate laiematest suunistest, et tagada Euroopa Liidu lepingu artiklis 3 määratletud ELi eesmärkide saavutamine.*

Muudatusettepanek 50

Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Aluslepingu kohaselt peaks liikmesriikide majanduspoliitika ELi sisene kooskõlastamine hõlmama **kinnipidamist stabiilsete hindade**, riigi rahanduse ja majanduse **usaldusväärsuse** ning tasakaalustatud **maksebilansi juhtpõhimõtetest**.

Muudatusettepanek

(1) Aluslepingu kohaselt peaks liikmesriikide majanduspoliitika ELi sisene kooskõlastamine hõlmama **ausa ja solidaarse panuse andmist liidu majanduslikesse prioriteetidesse ja põhimõttesse, nimelt tööhõive ja heaolu kõrgesse tasemesse, stabiilsetesse hindadesse**, riigi rahanduse ja majanduse **jätkusuutlikkuse, liikmesriikidevahelistesse ausatesse kaubandussuhetesse ning tasakaalustatud maksebilanssi ning sotsiaalse ja territoriaalse ühtekuuluvuse kõrgesse ja tõusvasse tasemesse**.

Muudatusettepanek 51

Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Aluslepingu kohaselt peaks liikmesriikide majanduspoliitika ELi sisene kooskõlastamine hõlmama kinnipidamist stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja majanduse usaldusväärsuse ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtetest.

Muudatusettepanek

(1) Aluslepingu kohaselt peaks liikmesriikide majanduspoliitika ELi sisene kooskõlastamine hõlmama kinnipidamist stabiilsete hindade, **kõrge tööhõive, progressiivse maksustamise ja ümberjagamise, sotsiaalkaitse kõrge ja kõigile kättesaadava taseme**, riigi rahanduse ja majanduse usaldusväärsuse ning tasakaalustatud maksebilansi

juhtpõhimõtetest.

Or. fr

Muudatusettepanek 52
Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Aluslepingu kohaselt peaks liikmesriikide majanduspoliitika ELi sisene kooskõlastamine hõlmama kinnipidamist stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja majanduse usaldusväärsuse ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtetest.

Muudatusettepanek

(1) Aluslepingu kohaselt peaks liikmesriikide majanduspoliitika ELi sisene kooskõlastamine hõlmama kinnipidamist stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja majanduse usaldusväärsuse, **eelarvepoliitika ühtlustamise** ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtetest.

Or. hu

Muudatusettepanek 53
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek

(1) Aluslepingu kohaselt peaks liikmesriikide majanduspoliitika ELi sisene kooskõlastamine hõlmama kinnipidamist stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja majanduse usaldusväärsuse ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtetest.

Muudatusettepanek

(1) Aluslepingu kohaselt peaks liikmesriikide majanduspoliitika ELi sisene kooskõlastamine hõlmama kinnipidamist **majanduskasvu**, stabiilsete hindade, riigi rahanduse ja majanduse usaldusväärsuse ning tasakaalustatud maksebilansi juhtpõhimõtetest.

Or. el

Muudatusettepanek 54
Derk Jan Eppink

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 a) Parandatud majanduse juhtimise raamistik, mida rakendatakse euroalas, peaks hõlmama ülemääraste eelarvepositsioonide ennetamise ja korrigeerimise tõhusat raamistikku (stabiilsuse ja kasvu pakti), makromajanduse tasakaalunihete ennetamise ja korrigeerimise toimivat raamistikku, tõhusamat finantsturgude reguleerimist ja järelevalvet (sh Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu teostatavat makrotasandi usaldatavusnormatiivide täitmise järelevalvet) ning usaldusväärsed alalist kriisilahendusmehhanismi.

Or. en

Muudatusettepanek 55
Derk Jan Eppink

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 b) Parandatud majanduse juhtimise raamistiku aluseks peaks olema mitu üksteisega seotud püsiva majanduskasvu ja tööhõive poliitikavaldkonda, mis peavad olema kooskõlas ning üksteist vastastikku tugevdama; täpsemalt ühtse turu tugevdamiseks peaksid liikmesriigid tegema tihedat koostööd komisjoniga, et kaotada töötajate, kaupade, kapitali ja teenuste vaba liikumise püsivad takistused, mis oleks tervikliku tööhõive ja majanduskasvu strateegia osa.

Muudatusettepanek 56
Sharon Bowles

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 a) Parandatud majanduse juhtimise raamistiku aluseks peaks olema mitu üksteisega seotud ja sidusat püsiva majanduskasvu ja tööhõive poliitikavaldkonda, mis põhineksid ELi tõhusal majanduskasvu ja tööhõive strateegial, keskendudes eriti ühtse turu arendamisele ja tugevdamisele, rahvusvaheliste kaubandussidemete ja konkurentsivõime edendamisele, ülemääraste eelarvepositsioonide ennetamise ja korrigeerimise tõhusale raamistikule (stabiilsuse ja kasvu paktile), makromajanduse tasakaalunihete ennetamise ja korrigeerimise toimivale raamistikule, tõhusamale finantsturgude reguleerimisele ja järelevalvele (sh Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu teostatavale makrotasandi usaldatavusnormatiivide täitmise järelevalvele) ning usaldusväärsele alalisele kriisilahendusmehhanismile.

Or. en

(See järgneb raportööri muudatusettepanekule, millega lisatakse põhjendus 1 a (uus), lisades sõnad „keskendudes eriti ühtse turu arendamisele ja tugevdamisele, rahvusvaheliste kaubandussidemete ja konkurentsivõime edendamisele“.)

Muudatusettepanek 57
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 c) Euroopa poolaastal välja arendatav majanduse juhtimise raamistik peab:

a) määrama kogu liidus kindlaks tööhõivevõimalusi loova jätkusuutliku majanduskasvu strateegia põhijooned majanduspoliitiliste üldsuuniste koostamise teel vastavalt ELTLi artikli 121 lõikele 2;

b) kehtestama muudetud määruse (EL) nr.../2011 alusel kooskõlastatud meetmed ülemääraste tasakaalunihete ennetamiseks ja korrigeerimiseks;

c) tõhusalt ennetama ja korrigeerima riigi rahanduse ülemääraseid tasakaalunihkeid määruse (EL) nr 1467/97 alusel;

d) korraldama finantsturu tõhustatud reguleerimist ja järelevalvet, mis hõlmab makrotasandi usaldatavusjärelevalvet Euroopa Süsteemsete Riskide Nõukogu poolt;

e) kehtestama alalise ja usaldusväärse finantsriskide lahendamise mehhanismi, mis võimaldaks liikmesriikidel kaitsta oma majanduse taastamist ning sotsiaalse ühtekuuluvuse ja lähenemise poliitikat spekulatiivsete rünnakute eest oma riigivõla vastu.

Or. pt

Muudatusettepanek 58
Derk Jan Eppink

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 d (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 d) Laialdane stiimulite ja trahvide süsteem on vajalik täitemeetmete

tugevdamiseks, et korrigeerida euroalas makromajanduse tasakaalunihkeid. Trahvid peaksid suurendama ELi eelarvejärelevalve raamistiku usaldusväärsust, samal ajal kui stiimulid peaksid motiveerima liikmesriikide kiiret nõuetele vastamist, pidades silmas selle raha tagasisaamist, mille nad alguses trahvidena pidid maksma.

Or. en

Muudatusettepanek 59
Derk Jan Eppink

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 e (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 e) Komisjon peaks tugevamalt koordineerima parandatud järelevalvemenetlusi, peamiselt seoses liikmesriike puudutavate hindamiste, jälgimise, kohapeal täidetavate ülesannete, soovitude ning varajaste hoiatustega.

Or. en

Muudatusettepanek 60
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 a) Riigi rahanduse usaldusväärsuse ja inflatsiooni kontrolli all hoidmise nimel sundis stabiilsuse ja kasvu pakt Euroopa Liidule aastateks peale keskpärase majanduskasvu, kõrged tööpuuduse näitajad ja peamiste sisemiste

tasakaalunihete süvenemise.

Or. pt

Muudatusettepanek 61
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 b) Kuni Euroopa Liidul jätkusuutliku majanduskasvu ja tööhõive pakti ei ole, luuakse parandatud majanduse juhtimise raamistik nende eesmärkide saavutamiseks ning ülemääraste makromajanduslike, makrofinantsiliste ja sotsiaalsete tasakaalunihete ennetamiseks liidus. See raamistik lähtub eeldusest, et liikmesriigid peavad oma majanduspoliitikat ühishuvi küsimuseks ja selle pärast kooskõlastavad oma poliitikad omavahel. Kuna tegemist on ühise juhtimise raamistikuga, võtab otsused komisjoni ettepaneku põhjal vastu nõukogu. Need institutsioonid kohustuvad järgima läbipaistvuse põhimõtet, mille kohaselt peavad nende otsused olema põhjendatud ja avalikustatud.

Or. pt

Muudatusettepanek 62
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 g (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 g) Selleks et tagada Euroopa poolaasta raames liikmesriikide poliitika kooskõlastamise läbipaistvus ja tagada

subsidiaarsuse põhimõtte järgimine, võib Euroopa Parlament paluda asjaomasel liikmesriigil selgitada oma otsuseid ja poliitikat pädeva parlamendikomisjoni ees.

Or. pt

Muudatusettepanek 63
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 h (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 h) Euroopa poolaastal majanduspoliitiliste üldsuuniste ja vastava hindamise kohta komisjoni koostatud dokumente tuleb enne nõukogus vastuvõtmist arutada Euroopa Parlamendis. Samamoodi tuleb peamised liikmesriikide väljastatud dokumendid, mis sisaldavad riikide eelarvepoliitika alaseid kohustusi, panna enne nõukogule esitamist hääletamisele nende parlamentides, et tagada demokraatlik õiguspärasus ja subsidiaarsuse põhimõte parandatud majandusjuhtimise tingimustes. Euroopa Parlament, nõukogu ja komisjon sõlmivad 31. detsembriks 2011 parlamentaarse institutsiooni kaasamise kohta menetluskokkuleppe, mis vaadatakse omandatud kogemuste põhjal läbi enne 2014. aastat.

Or. pt

Muudatusettepanek 64
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 i (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 i) Komisjoni iga-aastaseid poliitilisi soovitusi arutatakse enne nende kohta nõukogu otsuse tegemist Euroopa Parlamendis.

Or. pt

Muudatusettepanek 65
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 j (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 j) Ilma et see piiraks vastavaid õigusi ja kohustusi ELTLi lepingu alusel, peab liikmesriikidel, kelle rahaühik ei ole euro, olema õigus osaleda majanduse juhtimise raamistikus ja kohaldada vastavaid õigusakte.

Or. pt

Muudatusettepanek 66
Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 a) Majandus- ja rahaliidu toimimise esimese kümne aastaga kogutud kogemused näitavad, et ELis on vaja parandatud majanduse juhtimist, mis peaks põhinema liikmesriikide suuremal vastutusel ühiste eeskirjade ja poliitikameetmete eest ning ELi tasandil toimival tõhusamal raamistikul liikmesriikide majanduspoliitikate jaoks.

Muudatusettepanek 67
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**(1 a) Euroopa Parlament lükkab
komisjoni ettepaneku võtta vastu määrus
tagasi.**

Muudatusettepanek 68
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**(1 b) Liikmesriigid, kes ei kuulu
euroalasse, ei ole kohustatud käesolevat
määrust kohaldama.**

Muudatusettepanek 69
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**(1 c) ELi 2020. aasta strateegia, mis
järgnes Lissaboni strateegiale, mis ei
andnud tulemusi, ei suuda täita täieliku
tööhõive ja heaolu eesmäärke kõigi**

Euroopa kodanike jaoks.

Or. el

Muudatusettepanek 70
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 1 d (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(1 d) On võimatu taastuda kriisist ja vältida uut kriisi samade majanduslike vahendite ja sama majandusmudeli kasutamisega, mis kriisi üleüldse esile kutsusid. Mis tahes selline taastumine kahjustaks Euroopa töötajaid.

Or. el

Muudatusettepanek 71
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2) On vaja *tugineda* majandus- ja rahaliidu *toimimise esimese kümne aasta jooksul saadud kogemustele*.

(2) On *tungivalt* vaja *teha järeltõrget* majandus- ja rahaliidu *loomise järgsest esimesest kümnest keerulisest aastast ning eriti püsivast majanduskriisist, kestvast, talumatult kõrge töötuse tasemest ning suurenevatest erinevustest euroalasse kuuluvate liikmesriikide vahel ja ELi haavatavusest spekulatiivsete rünnakute suhtes*.

Or. en

Muudatusettepanek 72
Sharon Bowles

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 a) Dünaamilise ühtse turu saavutamist ja säilitamist tuleks pidada majandus- ja rahaliidu asjakohase ja sujuva toimimise osaks.

Or. en

Muudatusettepanek 73
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 a) Majandus- ja rahaliidu toimimise esimese kümne aastaga kogutud kogemused näitavad, et on vaja vastu võtta liikmesriikide solidaarsuse, tõelise majandusliku lähenemise ja elujõulise majanduskasvu ja täieliku tööhõive eesmärgid ja põhimõtted.

Or. el

Muudatusettepanek 74
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 b) Majandus- ja rahaliidu ning stabiilsuse ja kasvu pakti toimimise eeskirjad ei aita kaasa euroala majanduste lähenemisele. Vastupidi, nad

tekitavad ja säilitavad makromajanduse tasakaalunihkeid, suurendavad lõhet arenenud ja vähem arenenud riikide vahel ja seega suurendavad Euroopa inimeste elustandardite erinevust.

Or. el

Muudatusettepanek 75
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 c) Oluline on stabiilsuse ja kasvu pakti radikaalselt muuta, et see saaks toimida liikmesriikide solidaarsuse, tõelise majandusliku lähenemise ning jätkusuutliku arengu ja täieliku tööhõive edendamise kriteeriumite alusel, vältides samal ajal kokkuhoiumeetmeid rahandus-, majandus- ja sotsiaalvaldkonnas.

Or. el

Muudatusettepanek 76
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 2 d (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(2 d) ELi finantspõhimõtete raamistik on usaldusväärne vaid siis, kui selle eesmäärke muudetakse radikaalselt. Uued eesmärgid peavad teenima solidaarsuse, demokraatia, tõelise majandusliku lähenemise ja sotsiaalse heaolu põhimõtteid kõigi Euroopa kodanike jaoks.

Muudatusettepanek 77
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Eelkõige tuleks laiendada liikmesriikide majanduspoliitika järelevalvet enamatele valdkondadele kui eelarvejärelevalve, et ennetada makromajanduse ülemäärast tasakaalunihet ning aidata sellistel liikmesriikidel, kus selline tasakaalunihe esineb, töötada välja parandusmeetmete kava enne, kui kõrvalekalded suurenevad. Majandusjärelevalve raamistikku tuleks laiendada paralleelselt eelarvejärelevalve tugevdamisega.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 78
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Eelkõige tuleks laiendada liikmesriikide majanduspoliitika järelevalvet enamatele valdkondadele kui eelarvejärelevalve, et ennetada makromajanduse ülemäärast tasakaalunihet ning aidata sellistel liikmesriikidel, kus selline tasakaalunihe esineb, töötada välja parandusmeetmete kava enne, kui kõrvalekalded suurenevad. Majandusjärelevalve raamistikku tuleks laiendada paralleelselt eelarvejärelevalve

Muudatusettepanek

(3) Eelkõige tuleks laiendada liikmesriikide majanduspoliitika järelevalvet enamatele valdkondadele kui eelarvejärelevalve, et ennetada makromajanduse ülemäärast tasakaalunihet ning aidata sellistel liikmesriikidel, kus selline *eelarve puudujäägiga või -ülejäägiga* tasakaalunihe esineb, töötada välja parandusmeetmete kava enne, kui kõrvalekalded suurenevad. Majandusjärelevalve raamistikku tuleks laiendada paralleelselt eelarvejärelevalve

tugevdamisega.

tugevdamisega, *mis põhineb üldise majanduskliima riigiti läbiviidaval uuringul.*

Or. fr

Muudatusettepanek 79
Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek

(3) Eelkõige tuleks laiendada liikmesriikide majanduspoliitika järelevalvet enamatele valdkondadele kui eelarvejärelevalve, et ennetada makromajanduse ülemäärast tasakaalunihet ning aidata sellistel liikmesriikidel, kus selline tasakaalunihe esineb, töötada välja parandusmeetmete kava enne, kui kõrvalekalded suurenevad. Majandusjärelevalve raamistikku tuleks laiendada paralleelselt eelarvejärelevalve tugevdamisega.

Muudatusettepanek

(3) Eelkõige tuleks laiendada liikmesriikide majanduspoliitika järelevalvet enamatele valdkondadele kui eelarvejärelevalve, et ennetada makromajanduse ülemäärast tasakaalunihet ning aidata sellistel liikmesriikidel, kus selline tasakaalunihe esineb, töötada välja parandusmeetmete kava enne, kui kõrvalekalded suurenevad *ning majandus- ja finantsprotsessid püsivalt liiga negatiivsesse suunda liiguvad.* Majandusjärelevalve raamistikku tuleks laiendada paralleelselt eelarvejärelevalve tugevdamisega.

Or. hu

Muudatusettepanek 80
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek

(3 a) Võttes arvesse tihedaid kaubanduslikke ja majanduslikke seoseid liikmesriikide vahel, olgu need siis euroalas või mitte, ning liikmesriikide majanduspoliitikate välismõju ELile ja

euroalale tervikuna, kehtib käesolev määrus ka liikmesriikidele, kelle rahaühik ei ole euro, et julgustada neid sisestama võimalikult vara oma riikliku majanduspoliitika võimalikku olulist mõju ühele või mitmele liikmesriigile.

Or. en

Muudatusettepanek 81
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek

(4) Et aidata selliseid tasakaalunihkeid korrigeerida, on vaja ***õigusaktides üksikasjalikult sätestatud menetlust.***

Muudatusettepanek

(4) Et aidata selliseid tasakaalunihkeid korrigeerida, on vaja ***korraldust vaadata läbi poliitilised ja majanduslikud eesmärgid ning Euroopa ja riiklike rahandus-, majandus- ja sotsiaalpoliitikate kohandamine, kaasa arvatud liikmesriikide ja hea Euroopa õigusloome parem koordineerimine.***

Or. en

Muudatusettepanek 82
Burkhard Balz

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(4 a) Makromajanduse tasakaalunihete ennetamise ja korrigeerimise raamistik ja täielik majanduse juhtimise raamistik peaksid täiendama liidu tööhõive- ja majanduskasvustrateegiat, mille eesmärgiks on liidu konkurentsivõime ja sotsiaalse stabiilsuse edendamine, ning olema sellega kooskõlas. Siiski ei peaks

*need seosed võimaldama erandeid
käesoleva määruse sätete või stabiilsuse ja
kasvu pakti suhtes.*

Or. en

Muudatusettepanek 83
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(4 a) Euroopa Liidu lepingu artikli 48
lõikest 2 lähtuvalt ei tohi komisjonile
anda mingeid edasisi volitusi.*

Or. el

Muudatusettepanek 84
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(4 a) Üldiselt tuleks kohast tähelepanu
pöörata soovitude ja võimalike
sanktsioonide tasakaalustatusele,
tegeledes ülemääraste säästudega sama
intensiivselt kui olukordadega, kus riikide
majandustel on ülemäärane võlg.*

Or. en

Muudatusettepanek 85
Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek

(5) On asjakohane täiendada aluslepingu artikli 121 lõikes 3 ja 4 osutatud mitmepoolset järelevalvet konkreetsete eeskirjadega makromajanduse tasakaalunihete tuvastamiseks, ennetamiseks ja korrigeerimiseks. See menetlus peaks olema integreeritud iga-aastasessse mitmepoolse järelevalve tsükklisse.

Muudatusettepanek

(5) On asjakohane täiendada aluslepingu artikli 121 lõikes 3 ja 4 osutatud mitmepoolset järelevalvet konkreetsete eeskirjadega makromajanduse tasakaalunihete tuvastamiseks, ennetamiseks ja korrigeerimiseks. See menetlus peaks **tingimata** olema integreeritud iga-aastasessse mitmepoolse järelevalve tsükklisse.

Or. hu

Muudatusettepanek 86
Ramon Tremosa i Balcells

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 a) Euroopa ühtse turu konsolideerimine on majandus- ja rahaliidu nõuetekohase toimimise ja tugevdamise oluline eeltingimus. Sellest vaatepunktist on oluline kaotada olemasolevad õiguslikud ja füüsilised piirangud, mis takistavad Euroopa ühise raudteevõrgu loomist, eriti kaubaveo valdkonnas.

Or. en

Muudatusettepanek 87
Ramon Tremosa i Balcells

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 5 b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(5 b) Selleks et edendada dialoogi ELi

institutsioonide vahel, iseäranis Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel ühelt poolt ning liikmesriikide parlamentide, valitsuste ja õigusloome- ja maksustamispädevusega piirkondlike parlamentide vahel teiselt poolt, ning tagada suurem läbipaistvus ja vastutustunne, võib Euroopa Parlamendi pädev komisjon korraldada avalikke debatte nõukogu ja komisjoni teostatava makromajanduse ja eelarve järelevalve teemal.

Or. en

Muudatusettepanek 88
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Määruse (EL) nr [...] paremaks jõustamiseks tuleks kehtestada trahvid eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele juhuks, kui nad ei täida korduvalt soovitusi ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 89
Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Määruse (EL) nr [...] ⁴ paremaks jõustamiseks tuleks kehtestada trahvid eurot rahaühikuna kasutavatele

Muudatusettepanek

(6) Määruse (EL) nr .../2011, millega sätestatakse makromajanduse tasakaalunihete ennetamise ja

liikmesriikidele juhuks, kui nad ei täida korduvalt soovitusi ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks.

*korrigeerimise raamistik ning mille aluseks on tulemustabel, mis on vahend tekkivate tasakaalunihete varajaseks tuvastamiseks, majandusanalüüsiks ning põhjalikeks kontrollideks, paremaks jõustamiseks tuleks kehtestada trahvid liikmesriikidele juhuks, kui nad ei täida korduvalt soovitusi **või kohustust koostada asjakohane parandusmeetmete kava** ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks.*

⁴. *ELT L [...] de [...], lk [...].*

Or. en

Muudatusettepanek 90
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Määruse (EL) nr [...] / [...] ⁴ paremaks jõustamiseks tuleks kehtestada trahvid eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele juhuks, kui nad ei täida korduvalt soovitusi ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks.

Muudatusettepanek

(6) Määruse (EL) nr [...] / [...] ⁴ paremaks jõustamiseks tuleks kehtestada trahvid eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele juhuks, kui nad ei täida korduvalt **ilma põhjenduseta** soovitusi ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks, **mis on seotud kas eelarvepuudujäägi või -ülejäägiga.**

Or. fr

Muudatusettepanek 91
Derk Jan Eppink

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Määruse (EL) nr [...]⁴ paremaks jõustamiseks tuleks kehtestada **trahvid** eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele juhuks, kui nad ei täida korduvalt soovitusi ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks.

Muudatusettepanek

(6) Määruse (EL) nr [...]⁴ paremaks jõustamiseks tuleks kehtestada **põhjalik stiimulite ja trahvide süsteem** eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele juhuks, kui nad ei täida korduvalt soovitusi ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 92
Sari Essayah

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Määruse (EL) nr [...]⁴ paremaks jõustamiseks tuleks kehtestada trahvid eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele juhuks, kui nad **ei täida korduvalt soovitusi ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks**.

Muudatusettepanek

(6) Määruse (EL) nr [...]⁴ paremaks jõustamiseks tuleks kehtestada trahvid eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele juhuks, kui nad **annavad tahtlikult valeandmeid makromajanduse olukorra kohta**.

Or. fi

Muudatusettepanek 93
Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Määruse (EL) nr [...]⁴ paremaks jõustamiseks tuleks kehtestada trahvid eurot rahaühikuna kasutavatele

Muudatusettepanek

(6) Määruse (EL) nr [...]⁴ paremaks jõustamiseks tuleks **lisaks juba olemasolevatele trahvidele kehtestada**

liikmesriikidele juhuks, kui nad ei täida korduvalt soovitusi ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks.

uued trahvid eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele juhuks, kui nad ei täida korduvalt soovitusi ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks.

Or. hu

Muudatusettepanek 94
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6

Komisjoni ettepanek

(6) Määruse (EL) nr [...]⁴ paremaks jõustamiseks tuleks kehtestada **trahvid** eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele juhuks, kui nad ei täida korduvalt soovitusi ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks.

Muudatusettepanek

(6) Määruse (EL) nr [...]⁴ paremaks jõustamiseks tuleks kehtestada **sanktsioonid** eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele juhuks, kui nad ei täida korduvalt soovitusi ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 95
Sharon Bowles

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(6 a) Valitsemissektori võlal on rahaliidus teistsugune dünaamika kui sõltumatute valuutade puhul. Seetõttu tuleks läbi vaadata euroala valitsemissektori võla eeliskohitlemise haldamine ning kui esineb stabiilsuse ja kasvu pakti mittejärgimist vastavalt määrusele (EÜ)

1466/97 ning määrusele (EÜ) 1467/97, tuleks eeliskohhtlemist piirata või see lõpetada, kasutades seda distsiplinaarmedmena ülemääraste makromajanduse tasakaalunihetega tegelemiseks ning stabiilsuse ja kasvu pakti järgimiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 96
Derk Jan Eppink

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(6 a) Trahvidest saadav tulu tuleks kanda vastava nõuetele mittevastava liikmesriigi tinghoiukontole, millelt kontojääk tagastatakse niipea, kui nõukogu, kes tegutseb komisjoni ettepanekul, otsustab, et vajalikud parandused on tehtud.

Or. en

Muudatusettepanek 97
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(6 a) Samuti tuleks selle mehhanismi tugevdamiseks kohaldada stiimuleid ja sanktsioone.

Or. fr

Muudatusettepanek 98
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Makromajanduse tasakaalunihked **võivad põhjustada** avaliku sektori tulude ja kulude liigset kõikumist kogu majandustsükli vältel, mis **mõjutab avaliku sektori statistikat ja moonutab eelarve planeerimiseks ja otsuste vastuvõtmiseks vajalikku üldpilti. Moonutatud suundumustel põhinevad ebasobivad eelarvepoliitilised valikud** võivad nõrgestada ja ka ohustada riigi rahanduse jätkusuutlikkust. Eelarvega seotud ja muud makromajanduslikud tasakaalunihked võivad üksteist võimendada, kui neid ei jälgita, ja võimalik, et ka ohustada majandus- ja rahaliidu nõuetekohast toimimist. Seepärast peaks eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide **eelarvedistsipliini tugevdamist toetama makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimise süsteem.**

Muudatusettepanek

(7) Makromajanduse tasakaalunihked **põhjustavad** avaliku sektori tulude ja kulude liigset kõikumist kogu majandustsükli vältel, mis **põhjustab kõrvalekaldumist eelarves ettenähtud summadest. Puudujäägiga eelarvel põhinevad eelarvepoliitikad** võivad nõrgestada ja ka ohustada riigi rahanduse jätkusuutlikkust. Eelarvega seotud ja muud makromajanduslikud tasakaalunihked võivad üksteist võimendada, kui neid ei jälgita, ja võimalik, et ka ohustada majandus- ja rahaliidu nõuetekohast toimimist. Seepärast peaks **eelkõige** eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide **puhul sellise majanduse juhtimise raamistiku loomine, mis võimaldaks erinevaid majanduspoliitikaid kooskõlastada, aitama asümmeetrilisi mõjusid leevendada, et võimaldada tööhõivevõimalusi loovat majanduskasvu ja riigi rahanduse jätkusuutlikkust.**

Or. pt

Muudatusettepanek 99
Sari Essayah

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek

(7) Makromajanduse tasakaalunihked võivad põhjustada avaliku sektori tulude ja kulude liigset kõikumist kogu majandustsükli vältel, mis mõjutab avaliku sektori statistikat ja moonutab eelarve

Muudatusettepanek

(7) Makromajanduse tasakaalunihked võivad põhjustada avaliku sektori tulude ja kulude liigset kõikumist kogu majandustsükli vältel, mis mõjutab avaliku sektori statistikat ja moonutab eelarve

planeerimiseks ja otsuste vastuvõtmiseks vajalikku üldpilti. Moonutatud suundumustel põhinevad ebasobivad eelarvepoliitilised valikud võivad nõrgestada ja ka ohustada riigi rahanduse jätkusuutlikkust. Eelarvega seotud ja muud makromajanduslikud tasakaalunihked võivad üksteist võimendada, kui neid ei jälgita, ja võimalik, et ka ohustada majandus- ja rahaliidu nõuetekohast toimimist. Seepärast peaks eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide eelarvedistsipliini tugevdamist toetama makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimise süsteem.

planeerimiseks ja otsuste vastuvõtmiseks vajalikku üldpilti. Moonutatud suundumustel põhinevad ebasobivad eelarvepoliitilised valikud võivad nõrgestada ja ka ohustada riigi rahanduse jätkusuutlikkust. Eelarvega seotud ja muud makromajanduslikud tasakaalunihked võivad üksteist võimendada, kui neid ei jälgita, ja võimalik, et ka ohustada majandus- ja rahaliidu nõuetekohast toimimist. Seepärast peaks eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide eelarvedistsipliini tugevdamist toetama makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimise süsteem. ***Makromajanduse tasakaalunihkeks ei loeta maksebilansi ülejääke.***

Or. fi

Muudatusettepanek 100 **Ildikó Gáll-Pelcz**

Ettepanek võtta vastu määrus **Põhjendus 7**

Komisjoni ettepanek

(7) Makromajanduse tasakaalunihked võivad põhjustada avaliku sektori tulude ja kulude liigset kõikumist kogu majandustsükli vältel, mis mõjutab avaliku sektori statistikat ja moonutab eelarve planeerimiseks ja otsuste vastuvõtmiseks vajalikku üldpilti. Moonutatud suundumustel põhinevad ebasobivad eelarvepoliitilised valikud võivad nõrgestada ja ka ohustada riigi rahanduse jätkusuutlikkust. Eelarvega seotud ja ***muud makromajanduslikud tasakaalunihked*** võivad üksteist võimendada, kui neid ei jälgita, ja võimalik, et ka ohustada majandus- ja rahaliidu nõuetekohast toimimist. Seepärast peaks eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide eelarvedistsipliini tugevdamist toetama

Muudatusettepanek

(7) Makromajanduse tasakaalunihked võivad põhjustada avaliku sektori tulude ja kulude liigset kõikumist kogu majandustsükli vältel, mis mõjutab avaliku sektori statistikat ja moonutab eelarve planeerimiseks ja otsuste vastuvõtmiseks vajalikku üldpilti. Moonutatud suundumustel põhinevad ebasobivad eelarvepoliitilised valikud võivad nõrgestada ja ka ohustada riigi rahanduse jätkusuutlikkust. Eelarvega seotud ja ***muude makromajanduslike tasakaalunihete mõjud*** võivad üksteist võimendada, kui neid ei jälgita, ja võimalik, et ka ohustada majandus- ja rahaliidu nõuetekohast toimimist. Seepärast peaks eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide ***ja eurot***

makromajanduse tasakaalunihete
korrigeerimise süsteem.

*kasutusele mittevõtnud liikmesriikide
finantspoliitika suuremat ühtlustamist ja
eelarvedistsipliini tugevdamist toetama
makromajanduse tasakaalunihete
korrigeerimise süsteem.*

Or. hu

Muudatusettepanek 101
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(8) Kui liikmesriik jätab korduvalt
täitmata nõukogu soovitusel võtta
ülemääraste makromajanduse
tasakaalunihete suhtes meetmeid, tuleks
seda üldjuhul karistada iga-aastase
trahviga, kuni nõukogu on veendunud, et
liikmesriik on võtnud tema soovitusel
järgimiseks parandusmeetmeid.*

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 102
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*(8) Kui liikmesriik jätab korduvalt
täitmata nõukogu soovitusel võtta
ülemääraste makromajanduse
tasakaalunihete suhtes meetmeid, tuleks
seda üldjuhul karistada iga-aastase
trahviga, kuni nõukogu on veendunud, et
liikmesriik on võtnud tema soovitusel
järgimiseks parandusmeetmeid.*

välja jäetud

Muudatusettepanek 103
Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek

(8) Kui liikmesriik jätab korduvalt täitmata nõukogu soovitusel võtta ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete suhtes meetmeid, tuleks seda üldjuhul karistada iga-aastase trahviga, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on võtnud tema soovitusel järgimiseks parandusmeetmeid..

Muudatusettepanek

(8) Kui liikmesriik jätab **pärast seda, kui komisjon on käesoleva määruse artikli 10 lõike 5 punkti a kohaselt heaks kiitnud uue tähtajaga uuesti koostatud või läbivaadatud tegevuskava**, korduvalt täitmata nõukogu soovitusel, **mis on kooskõlas määruse (EL) nr .../2011 artikli 7 lõikega 2 ja artikli 10 lõikega 4**, võtta ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete suhtes meetmeid, tuleks seda üldjuhul karistada iga-aastase trahviga, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on võtnud tema soovitusel järgimiseks parandusmeetmeid.

Muudatusettepanek 104
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek

(8) Kui liikmesriik jätab korduvalt täitmata nõukogu soovitusel võtta ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete suhtes meetmeid, tuleks seda üldjuhul karistada **iga-aastase trahviga**, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on võtnud tema soovitusel järgimiseks parandusmeetmeid.

Muudatusettepanek

(8) Kui liikmesriik jätab korduvalt **ilma põhjenduse** täitmata nõukogu soovitusel võtta ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete suhtes meetmeid, tuleks seda üldjuhul karistada **sanktsiooniga**, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on võtnud tema soovitusel järgimiseks parandusmeetmeid.

Muudatusettepanek 105
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek

(8) Kui liikmesriik jätab korduvalt täitmata nõukogu soovitusel võtta ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete suhtes meetmeid, tuleks seda üldjuhul karistada iga-aastase **trahviga**, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on võtnud tema soovitusel järgimiseks parandusmeetmeid..

Muudatusettepanek

(8) Kui liikmesriik jätab korduvalt täitmata nõukogu soovitusel võtta ülemääraste makromajanduse tasakaalunihete suhtes meetmeid, tuleks seda üldjuhul karistada iga-aastase **sanktsiooniga**, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on võtnud tema soovitusel järgimiseks parandusmeetmeid..

Muudatusettepanek 106
Sari Essayah

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek

(8) Kui liikmesriik **jätab** korduvalt **täitmata nõukogu soovitusel võtta ülemääraste** makromajanduse **tasakaalunihete suhtes meetmeid**, tuleks seda üldjuhul karistada iga-aastase trahviga, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on võtnud tema soovitusel järgimiseks parandusmeetmeid.

Muudatusettepanek

(8) Kui liikmesriik **esitab** korduvalt makromajanduse **olukorra kohta valeandmeid**, tuleks seda üldjuhul karistada iga-aastase trahviga, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on võtnud tema soovitusel järgimiseks parandusmeetmeid.

Muudatusettepanek 107
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(9) Samuti tuleks liikmesriiki üldjuhul karistada iga-aastase trahviga, kui ta ei täida korduvalt nõuet koostada nõukogu soovitude täitmiseks parandusmeetmete kava, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on esitanud sellise kava, milles on nõukogu soovitusi piisavalt arvesse võetud.

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 108
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(9) Samuti tuleks liikmesriiki üldjuhul karistada iga-aastase trahviga, kui ta ei täida korduvalt nõuet koostada nõukogu soovitude täitmiseks parandusmeetmete kava, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on esitanud sellise kava, milles on nõukogu soovitusi piisavalt arvesse võetud.

välja jäetud

Or. el

Muudatusettepanek 109
Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek

(9) Samuti tuleks liikmesriiki üldjuhul karistada iga-aastase trahviga, kui ta ei täida korduvalt nõuet koostada **nõukogu soovitude täitmiseks** parandusmeetmete kava, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on esitanud sellise kava, milles on nõukogu soovitusi piisavalt arvesse võetud.

Muudatusettepanek

(9) Samuti tuleks liikmesriiki, **kelle suhtes kohaldatakse määrusega (EL) nr ./2011 sätestatud ülemääraste tasakaalunihete menetlust**, üldjuhul karistada iga-aastase trahviga, kui ta ei täida korduvalt nõuet koostada parandusmeetmete kava, **mis täidab nimetatud määruse artiklis 8 esitatud nõudeid, ning samamoodi karistada ka korduvat nõukogu soovitude mittetäitmist mis tahes kavas**, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on esitanud sellise kava, milles on nõukogu soovitusi piisavalt arvesse võetud.

Or. en

Muudatusettepanek 110

Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek

(9) Samuti tuleks liikmesriiki üldjuhul karistada **iga-aastase trahviga**, kui ta ei täida korduvalt nõuet koostada nõukogu soovitude täitmiseks parandusmeetmete kava, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on esitanud sellise kava, milles on nõukogu soovitusi piisavalt arvesse võetud.

Muudatusettepanek

(9) Samuti tuleks liikmesriiki üldjuhul karistada **sanktsiooniga**, kui ta ei täida korduvalt **ilma põhjenduseta** nõuet koostada nõukogu soovitude täitmiseks parandusmeetmete kava, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on esitanud sellise kava, milles on nõukogu soovitusi piisavalt arvesse võetud.

Or. fr

Muudatusettepanek 111

Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek

(9) Samuti tuleks liikmesriiki üldjuhul karistada iga-aastase **trahviga**, kui ta ei täida korduvalt nõuet koostada nõukogu soovitude täitmiseks parandusmeetmete kava, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on esitanud sellise kava, milles on nõukogu soovitusi piisavalt arvesse võetud.

Muudatusettepanek

(9) Samuti tuleks liikmesriiki üldjuhul karistada iga-aastase **sanktsiooniga**, kui ta ei täida korduvalt nõuet koostada nõukogu soovitude täitmiseks parandusmeetmete kava, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on esitanud sellise kava, milles on nõukogu soovitusi piisavalt arvesse võetud.

Or. en

Muudatusettepanek 112
Sari Essayah

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek

(9) Samuti tuleks liikmesriiki üldjuhul karistada iga-aastase trahviga, kui ta ei täida korduvalt nõuet koostada **nõukogu soovitude täitmiseks** parandusmeetmete kava, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on esitanud sellise kava, milles on nõukogu soovitusi piisavalt arvesse võetud.

Muudatusettepanek

(9) Samuti tuleks liikmesriiki üldjuhul karistada iga-aastase trahviga, kui ta ei täida korduvalt nõuet koostada **enda poolt esitatud andmete** parandusmeetmete kava, kuni nõukogu on veendunud, et liikmesriik on esitanud sellise kava, milles on nõukogu soovitusi piisavalt arvesse võetud.

Or. fi

Muudatusettepanek 113
Herbert Dorfmann

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(9 a) Kasutusele tuleks võtta sanktsioonide järgud, mille puhul komisjon peaks pärast vastava tähtaja

ületamist juba kehtestama intressi kandva tagatise sel otstarbel, et pärast kahe tähtaja ületamist määrata trahv.

Or. en

Muudatusettepanek 114
Danuta Maria Hübner, Herbert Dorfmann

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(9 a) Kasutusele tuleks võtta sanktsioonide järgud, mille puhul komisjon peaks pärast nõukogu kehtestatud vastava tähtaja ületamist juba kehtestama intressi kandva tagatise sel otstarbel, et pärast kahe tähtaja ületamist määrata trahv.

Or. en

Muudatusettepanek 115
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(10) Selleks et tagada liikmesriikide võrdne kohtlemine, peaks trahv olema kõigile eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele ühesuurune: 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta sisemajanduse koguproduktist (SKP).

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 116
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Selleks et tagada liikmesriikide võrdne kohtlemine, peaks trahv olema kõigile eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele ühesuurune: 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta sisemajanduse koguproduktist (SKP).

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. el

Muudatusettepanek 117
Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Selleks et tagada liikmesriikide võrdne kohtlemine, peaks trahv olema kõigile eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele ühesuurune: 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta sisemajanduse koguproduktist (SKP).

Muudatusettepanek

(10) Trahv peaks olema kõigile eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele sarnane: maksimaalselt 0,1% vastava liikmesriigi eelneva aasta sisemajanduse koguproduktist (SKP) sõltuvalt nõukogu või komisjoni soovitude mittetäitmise raskusastmest. Kui liikmesriik manipuleerib finantsandmetega, võltsib statistikat või annab eksitavat teavet, peaks trahvi suurus olema 0,5% liikmesriigi SKPst.

Or. en

Muudatusettepanek 118
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Selleks et tagada liikmesriikide võrdne kohtlemine, peaks trahv olema kõigile eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele ühesuurune: 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta sisemajanduse koguproduktist (SKP).

Muudatusettepanek

(10) Trahv **peaks** olema kõigile eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele **sarnane: maksimaalselt 0,1% ja maksimaalselt 0,2%** vastava liikmesriigi eelneva aasta sisemajanduse koguproduktist (SKP) **sõltuvalt nõukogu või komisjoni soovitude mittetäitmise raskusastmest.**

Or. en

Muudatusettepanek 119
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Selleks et tagada liikmesriikide võrdne kohtlemine, peaks **trahv** olema kõigile eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele **ühesuurune: 0,1 %** vastava liikmesriigi **eelneva aasta sisemajanduse koguproduktist (SKP).**

Muudatusettepanek

(10) Selleks et tagada liikmesriikide võrdne kohtlemine, peaks **sanktsioon** olema kõigile eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele **sarnane ning vastama vastava liikmesriigi üldisele majandusolukorrale.**

Or. fr

Muudatusettepanek 120
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Selleks et tagada liikmesriikide võrdne kohtlemine, peaks **trahv** olema kõigile eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele ühesuurune: **0,1 %** vastava liikmesriigi eelneva aasta sisemajanduse

Muudatusettepanek

(10) Selleks et tagada liikmesriikide võrdne kohtlemine, peaks **intressi mittekandev tagatis** olema kõigile eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele ühesuurune: **0,01%** vastava liikmesriigi eelneva aasta

koguproduktist (SKP).

sisemajanduse koguproduktist (SKP).

Or. en

Muudatusettepanek 121

Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek

(10) Selleks et tagada liikmesriikide võrdne kohtlemine, peaks **trahv** olema kõigile eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele ühesuurune: 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta sisemajanduse koguproduktist (SKP).

Muudatusettepanek

(10) Selleks et tagada liikmesriikide võrdne kohtlemine, peaks **sanktsioon** olema kõigile eurot rahaühikuna kasutavatele liikmesriikidele ühesuurune: 0,1% vastava liikmesriigi eelneva aasta sisemajanduse koguproduktist (SKP).

Or. en

Muudatusettepanek 122

Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 10 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(10 a) Selleks et tagada liikmesriikide võrdne kohtlemine, peaksid liikmesriikidele ülemääraste tasakaalunihete menetlusega määratavad sanktsioonid või koormuse jagamisega seonduvad sanktsioonid, kui ülemääraseid tasakaalunihkeid saab seletada teise liikmesriigi olulise välismõjuga, koosnema ühenduse rahastamise osalisest või täielikust peatamisest ühtekuuluvuspoliitika, ühise põllumajanduspoliitika ning teadusuuringute ja tehnoloogiaarenduse raamprogrammi raames. Ettepaneku

tegemisel sanktsioonide kohta pingutab komisjon eriliselt, et mitte kahjustada selliste projektide rakendamist, mis kujutavad endast lisandväärtust ühele või mitmele liikmesriigile või piiriülesele piirkonnale. Kui liikmesriik arvab, et sanktsioon avaldab ta huvidele ebasoodsat mõju, siis võib komisjon sanktsiooni muuta. Vastutustunde tagamiseks ja asjassepuutuva liikmesriigi distsiplineerimiseks peab liikmesriik teavitama nende vahendite lõplikke abisaajaid sellest, et rahastamine on peatatud ülemääraste tasakaalunihete suurenemise tõttu ja tahtmatuse tõttu selle probleemiga nõuetekohaselt tegeleda. Väljendatuna protsendina SKPst, ulatuvad sanktsioonid 0,2%ni. Kui aasta pärast nõukogu otsust, mille kohaselt ei ole liikmesriik võtnud asjakohaseid meetmeid, ei ole viimane näidanud ikka veel soovi olukorda parandada, muutub rahastamise peatamine lõplikuks rahaliseks kaotuseks, mida ei ole võimalik taastada, kui liikmesriik on nõukogu seatud tingimused täitnud.

Or. en

Muudatusettepanek 123
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek

(11) Menetlus trahvide kohaldamiseks selliste liikmesriikide suhtes, kes ei võta makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks tõhusaid meetmeid, tuleks üles ehitada nii, et trahvi kohaldamine sellise liikmesriigi suhtes oleks reegel mitte erand;

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 124
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek

(11) Menetlus trahvide kohaldamiseks selliste liikmesriikide suhtes, kes ei võta makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks tõhusaid meetmeid, tuleks üles ehitada nii, et trahvi kohaldamine sellise liikmesriigi suhtes oleks reegel mitte erand.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 125
Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek

(11) Menetlus trahvide kohaldamiseks selliste liikmesriikide suhtes, kes ei võta makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks tõhusaid meetmeid, tuleks üles ehitada nii, et trahvi kohaldamine sellise liikmesriigi suhtes oleks reegel mitte erand.

Muudatusettepanek

(11) Menetlus trahvide kohaldamiseks selliste liikmesriikide suhtes, kes ei võta makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks tõhusaid meetmeid, tuleks üles ehitada nii, et trahvi kohaldamine sellise liikmesriigi suhtes oleks reegel, mitte erand, *toetades sellega ka positiivset diskrimineerimist, mis ilmneb siis, kui liikmesriik ei pea enam trahvi maksma.*

Or. hu

Muudatusettepanek 126
Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 11

PE456.990v01-00

48/108

AM\855614ET.doc

Komisjoni ettepanek

(11) Menetlus trahvide kohaldamiseks selliste liikmesriikide suhtes, kes ei võta makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks tõhusaid meetmeid, tuleks üles ehitada nii, et trahvi kohaldamine sellise liikmesriigi suhtes oleks **reegel mitte erand**.

Muudatusettepanek

(11) Menetlus trahvide kohaldamiseks selliste liikmesriikide suhtes, kes ei võta makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks tõhusaid meetmeid, tuleks üles ehitada nii, et trahvi kohaldamine sellise liikmesriigi suhtes oleks **aus, tõhus ning arvestaks Euroopa Liidu peamisi eesmäärke ja demokraatlikke väärtusi**.

Or. en

Muudatusettepanek 127
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek

(11) Menetlus trahvide kohaldamiseks selliste liikmesriikide suhtes, kes ei võta makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks tõhusaid meetmeid, tuleks üles ehitada nii, et trahvi kohaldamine sellise liikmesriigi suhtes oleks **reegel mitte erand**.

Muudatusettepanek

(11) Menetlus trahvide kohaldamiseks selliste liikmesriikide suhtes, kes ei võta makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks tõhusaid meetmeid, tuleks üles ehitada nii, et trahvi kohaldamine sellise liikmesriigi suhtes oleks **aus, tõhus ning arvestaks Euroopa Liidu peamisi eesmäärke ja demokraatlikke väärtusi**.

Or. en

Muudatusettepanek 128
Sari Essayah

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek

(11) Menetlus trahvide kohaldamiseks selliste liikmesriikide suhtes, kes ei võta **makromajanduse tasakaalunihete**

Muudatusettepanek

(11) Menetlus trahvide kohaldamiseks selliste liikmesriikide suhtes, kes ei võta **enda poolt esitatud andmete**

korrigeerimiseks tõhusaid meetmeid, tuleks üles ehitada nii, et trahvi kohaldamine sellise liikmesriigi suhtes oleks reegel mitte erand.

korrigeerimiseks tõhusaid meetmeid, tuleks üles ehitada nii, et trahvi kohaldamine sellise liikmesriigi suhtes oleks reegel mitte erand.

Or. fi

Muudatusettepanek 129
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek

(11) Menetlus **trahvide** kohaldamiseks selliste liikmesriikide suhtes, kes ei võta makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks tõhusaid meetmeid, tuleks üles ehitada nii, et **trahvi kohaldamine** sellise liikmesriigi suhtes **oleks reegel mitte erand**.

Muudatusettepanek

(11) Menetlus **sanktsioonide** kohaldamiseks selliste liikmesriikide suhtes, kes **ilma põhjenduseta** ei võta makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks tõhusaid meetmeid, tuleks üles ehitada nii, et **sanktsiooni kohaldamist** sellise liikmesriigi suhtes **rakendatakse karmilt**.

Or. fr

Muudatusettepanek 130
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek

(11) Menetlus **trahvide** kohaldamiseks selliste liikmesriikide suhtes, kes ei võta makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks tõhusaid meetmeid, tuleks üles ehitada nii, et **trahvi** kohaldamine sellise liikmesriigi suhtes oleks reegel mitte erand.

Muudatusettepanek

(11) Menetlus **sanktsiooni** kohaldamiseks selliste liikmesriikide suhtes, kes ei võta makromajanduse tasakaalunihete korrigeerimiseks tõhusaid meetmeid, tuleks üles ehitada nii, et **sanktsiooni** kohaldamine sellise liikmesriigi suhtes oleks reegel mitte erand.

Or. en

Muudatusettepanek 131
Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 11 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(11 a) Trahvi aluseks peaks olema parandusmeetmete mittevõtmine ettenähtud tähtaja jooksul või asjakohaste parandusmeetmete kavade mittekoostamine; trahvi ei tuleks seetõttu kehtestada pelgalt makromajanduse tasakaalunihke olemasolu tõttu ega selle tõttu, et soovitatud meetmete võtmine ei vähenda tegelikult ülemäärast tasakaalunihet.

Or. en

Muudatusettepanek 132
Ramon Tremosa i Balcells

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 11 a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(11 a) Trahvide kehtestamisel kaubanduslike ülejääkide ja kaubanduslike puudujääkide eest ei arvestata sümmeetrilisi kriteeriume.

Or. en

Muudatusettepanek 133
Derk Jan Eppink

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

(12) Kogutud trahvisummad tuleks jaotada selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust ja kellel ei ole ülemäärast eelarvepuudujääki

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 134
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

(12) Kogutud trahvisummad tuleks jaotada selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust ja kellel ei ole ülemäärast eelarvepuudujääki.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 135
Danuta Maria Hübner, Herbert Dorfmann

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

(12) Kogutud trahvisummad tuleks jaotada selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust ja kellel ei ole ülemäärast eelarvepuudujääki.

Muudatusettepanek

(12) Kogutud trahvisummad tuleks eraldada alalise kriisilahendusmehhanismi jaoks. Sellise fondi loomiseni tuleks trahvisummad kanda üle Euroopa finantsstabiilsusvahendile.

Muudatusettepanek 136

Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

(12) Kogutud trahvisummad tuleks **jaotada** *selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust ja kellel ei ole ülemäärast eelarvepuudujääki.*

Muudatusettepanek

(12) Kogutud trahvisummad tuleks **maksta** *Euroopa Liidu eelarvesse erakorralise sissetulekuna ning kasutada peamiselt ühtekuuluvuspoliitika rahastamiseks.*

Or. fr

Muudatusettepanek 137

Burkhard Balz

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

(12) Kogutud trahvisummad tuleks **jaotada** *selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust ja kellel ei ole ülemäärast eelarvepuudujääki.*

Muudatusettepanek

(12) Kogutud trahvisummad tuleks **eraldada stabiilsusmehhanismile, millest teatati nõukogu 16. detsembri 2010. aasta otsuses. Sellise fondi loomiseni tuleks trahvisummad kanda üle Euroopa finantsstabiilsusvahendile.**

Or. en

Muudatusettepanek 138

Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus

Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

(12) Kogutud *trahvisummad* tuleks jaotada selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust ja kellel ei ole ülemäärast eelarvepuudujääki.

Muudatusettepanek

(12) Kogutud *sanktsioonid* tuleks eraldada Euroopa Investeeringuspanga rahastatavate ELi tähtsusega projektide tagatiseks kooskõlas aluslepingu protokoll nr 5 sätetega.

Or. en

Muudatusettepanek 139
Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

(12) Kogutud trahvisummad tuleks jaotada selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, *kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust ja kellel ei ole ülemäärast eelarvepuudujääki.*

Muudatusettepanek

(12) Kogutud trahvisummad tuleks jaotada selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kellel *on ülemäärane eelarvepuudujääk, et toetada nende kohanemisprotsessi rahastamisvahendite võimaldamisega, mis on rangelt seotud sotsiaalsete ja keskkonnavalaste jätkusuutlike investeeringutega.*

Or. en

Muudatusettepanek 140
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

(12) *Kogutud trahvisummad* tuleks jaotada selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust ja kellel ei ole

Muudatusettepanek

(12) *Intresse* tuleks kasutada selleks, et täita ELi investeeringute ja tööhõive alaseid eesmärgid ning eriti vähendada lõhet kõige rikkamate ja kõige vaesemate liikmesriikide ning piirkondade vahel.

ülemäärast eelarvepuudujääki.

Or. en

Muudatusettepanek 141
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek

(12) Kogutud trahvisummad tuleks **jaotada selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust ja kellel ei ole ülemäärast eelarvepuudujääki.**

Muudatusettepanek

(12) Kogutud trahvisummad tuleks **suunata ühenduse eelarvesse.**

Or. el

Muudatusettepanek 142
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

(13) Käesolevas määruses sätestatud trahvide kohaldamist käsitlevate üksikotsuste vastuvõtmise õigus tuleks anda nõukogule. Osana liikmesriikide majanduspoliitika kooskõlastamisest, mida tehakse nõukogus vastavalt aluslepingu artikli 121 lõikele 1, on kõnealused üksikotsused nende meetmete lahutamatud järelmeetmed, mille nõukogu on vastu võtnud vastavalt aluslepingu artiklile 121 ning määrusele (EL) nr [.../...].

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 143
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 13

Komisjoni ettepanek

(13) Käesolevas määruses sätestatud **trahvide** kohaldamist käsitlevate üksikotsuste vastuvõtmise õigus tuleks anda nõukogule. Osana liikmesriikide majanduspoliitika kooskõlastamisest, mida tehakse nõukogus vastavalt aluslepingu artikli 121 lõikele 1, on kõnealused üksikotsused nende meetmete lahutamatud järeelmeetmed, mille nõukogu on vastu võtnud vastavalt aluslepingu artiklile 121 ning määrusele (EL) nr [.../...].

Muudatusettepanek

(13) Käesolevas määruses sätestatud **sanktsiooni** kohaldamist käsitlevate üksikotsuste vastuvõtmise õigus tuleks anda nõukogule. Osana liikmesriikide majanduspoliitika kooskõlastamisest, mida tehakse nõukogus vastavalt aluslepingu artikli 121 lõikele 1, on kõnealused üksikotsused nende meetmete lahutamatud järeelmeetmed, mille nõukogu on vastu võtnud vastavalt aluslepingu artiklile 121 ning määrusele (EL) nr [.../...].

Or. en

Muudatusettepanek 144
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 14

Komisjoni ettepanek

(14) **Kuna käesolev määrus sisaldab määruse (EL) nr [.../...] tõhusa rakendamise üldeeskirju, tuleks see vastu võtta aluslepingu artikli 121 lõikes 6 nimetatud seadusandliku tavamenetluse kohaselt.**

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 145
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 15

Komisjoni ettepanek

(15) Kuna liikmesriikide tasandil ei ole võimalik luua piisavalt tõhusat makromajanduslike tasakaalunihete tuvastamise ja ennetamise raamistikku, sest liikmesriikide vahel on tihedad kaubandus- ja finantssidemed ning riiklik majanduspoliitika mõjutab liitu ja euroala tervikuna, ning seda on lihtsam saavutada ELi tasandil, võib EL võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Samas artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus kaugemale sellest, mis on vajalik seatud eesmärgi saavutamiseks.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 146
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 15

Komisjoni ettepanek

(15) Kuna liikmesriikide tasandil ei ole võimalik luua piisavalt tõhusat makromajanduslike tasakaalunihete tuvastamise ja ennetamise raamistikku, sest liikmesriikide vahel on tihedad kaubandus- ja finantssidemed ning riiklik majanduspoliitika mõjutab liitu ja euroala tervikuna, ning seda on lihtsam saavutada ELi tasandil, võib EL võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega.

Muudatusettepanek

(15) Kuna liikmesriikide tasandil ei ole võimalik luua piisavalt tõhusat makromajanduslike tasakaalunihete tuvastamise ja ennetamise raamistikku, sest liikmesriikide vahel on tihedad kaubandus- ja finantssidemed ning riiklik majanduspoliitika mõjutab liitu ja euroala tervikuna, ning seda on lihtsam saavutada ELi tasandil, võib EL võtta meetmeid kooskõlas subsidiaarsuse põhimõttega ning arvestades täielikult võimalikke tagajärgi

Samas artiklis sätestatud
proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei
lähe käesolev määrus kaugemale sellest,
mis on vajalik seatud eesmärgi
saavutamiseks.

***ELi poliitilistele alustaladele, nimelt
koostööle, solidaarsusele ja usaldusele.***

Samas artiklis sätestatud
proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei
lähe käesolev määrus kaugemale sellest,
mis on vajalik seatud eesmärgi
saavutamiseks.

Or. en

**Muudatusettepanek 147
Philippe Lamberts**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 15 a (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***(15 a) Käesoleva määruse sätted on
täielikult kooskõlas aluslepingu artikliga
3 ja Euroopa Liidu toimimise lepingu
horisontaalsete klauslitega, täpsemalt
artiklitega 7, 8, 9, 10 ja 11, põhiõiguste
harta ning protokolli nr 26 ja artikli 153
lõike 5 sätetega.***

Or. en

**Muudatusettepanek 148
Philippe Lamberts**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 15 b (uus)**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***(15 b) Käesolev määrus ei mõjuta
liikmesriikides ja ühenduse õigusaktides
tunnustatud põhiõiguste kasutamist.
Samuti ei mõjuta see õigust pidada
läbirääkimisi kollektiivlepingute üle, neid
sõlmida ja jõustada ning osaleda
töövõitlusalases tegevuses vastavalt
riiklikele õigusaktidele ja tavadele, mis***

arvestavad ELi õigusaktidega.

Or. en

Muudatusettepanek 149
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Põhjendus 15 c (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

(15 c) Vastutustunde ja riikide osaluse edendamiseks koguneb ja arutleb komisjon avalikult, kui ta kaalub ja võtab vastu otsuseid ja soovitusi nendel tähtsatel teemadel, mis mõjutavad Euroopa Liidu ja selle kodanike huve.

Or. en

Muudatusettepanek 150
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Sisu ja reguleerimisala

välja jäetud

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse trahvisüsteem makromajanduse tasakaalunihete tõhusaks korrigeerimiseks euroalal.

2. Käesolevat määrust kohaldatakse eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide suhtes.

Or. el

Muudatusettepanek 151
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse
trahvisüsteem makromajanduse
tasakaalunihete tõhusaks
korrigeerimiseks euroalal.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 152
Derk Jan Eppink

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse
trahvisüsteem makromajanduse
tasakaalunihete tõhusaks korrigeerimiseks
euroalal.

Muudatusettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse
laialdane stiimulite ja trahvide süsteem
makromajanduse tasakaalunihete tõhusaks
korrigeerimiseks euroalal.

Or. en

Muudatusettepanek 153
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse
trahvisüsteem makromajanduse
tasakaalunihete tõhusaks korrigeerimiseks
euroalal.

Muudatusettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse
trahvi- ja soodussüsteem makromajanduse
tasakaalunihete tõhusaks korrigeerimiseks
euroalal.

Or. fr

Muudatusettepanek 154
Danuta Maria Hübner, Herbert Dorfmann

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse **trahvisüsteem** makromajanduse tasakaalunihete tõhusaks korrigeerimiseks euroalal.

Muudatusettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse **sanktsioonide süsteem** makromajanduse tasakaalunihete tõhusaks korrigeerimiseks euroalal.

Or. en

Muudatusettepanek 155
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse **trahvisüsteem** makromajanduse tasakaalunihete tõhusaks korrigeerimiseks euroalal.

Muudatusettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse **sanktsioonide süsteem** makromajanduse tasakaalunihete tõhusaks korrigeerimiseks euroalal.

Or. en

Muudatusettepanek 156
Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse trahvisüsteem makromajanduse tasakaalunihete tõhusaks korrigeerimiseks euroalal.

Muudatusettepanek

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse **järelevalvesüsteem, sh ka** trahvisüsteem makromajanduse tasakaalunihete tõhusaks korrigeerimiseks euroalal.

Muudatusettepanek 157

Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Käesolevat määrust kohaldatakse eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide suhtes.

Muudatusettepanek

2. Käesolevat määrust kohaldatakse eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide suhtes ***ning vabatahtlikult liikmesriikides, kes püüdlevad eurotsooniga ühinemise poole.***

Muudatusettepanek 158

Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Käesolevat määrust kohaldatakse eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide suhtes.

Muudatusettepanek

2. Käesolevat määrust kohaldatakse eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide suhtes. ***Võttes arvesse aluslepingu artiklit 153, ei seonu käesoleva määrusega ettenähtud sanktsioonid palga ja seotud tööturuasutustega, iseäranis miinimumpalkade süsteemide ja kollektiivläbirääkimiste struktuuridega. Selleks et jagada kohandamiskoormust puudujäägiga ja ülejäägiga riikide vahel, kohaldatakse käesolevat määrust ainult ülemäärase ülejäägiga liikmesriikidele.***

Muudatusettepanek 159
Udo Bullmann

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Võttes arvesse aluslepingu artiklit 153, ei seendu käesoleva määrusega ettenähtud sanktsioonid palga ja seotud tööturuasutustega, iseäranis miinimumpalkade süsteemide ja kollektiivläbirääkimiste struktuuridega.

Or. en

Muudatusettepanek 160
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Käesolev määrus kehtib ka liikmesriigile, mille rahaühik ei ole euro, seni kuni on kindlaks tehtud, et seal hakkab tekkima makromajanduslik tasakaalunihe vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu makromajanduse tasakaalunihete ennetamist ja korrigeerimist käsitleva määruse artiklile 4.

Or. en

Muudatusettepanek 161
Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**2 a. Selleks et jagada
kohandamiskoormust puudujäägiga ja
ülejäägiga riikide vahel, kohaldatakse
käesolevat määrust liikmesriikidele
sümmeetriliselt.**

Or. en

**Muudatusettepanek 162
Wolf Klinz, Gunnar Hökmark**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 – sissejuhatav osa**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Lisaks kasutatakse järgmisi mõisteid:
– „erakorralised majandusolud“ –
asjaolud, mille puhul valitsemissektori
eelarvepuudujäägi ületamist võrreldes
kontrollväärtusega käsitatakse
erandlikuna aluslepingu artikli 126 lõike
2 punkti a teises taandes ja nõukogu
määruses (EÜ) nr 1467/97⁵ sätestatu
kohaselt.

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 163
Olle Schmidt**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõige 2 – esimene taane**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

– „erakorralised majandusolud“ – asjaolud,
mille puhul valitsemissektori
eelarvepuudujäägi ületamist võrreldes
kontrollväärtusega käsitatakse erandlikuna
aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti a

– „erakorralised majandusolud“ – asjaolud,
mille puhul valitsemissektori
eelarvepuudujäägi ületamist võrreldes
kontrollväärtusega käsitatakse erandlikuna
aluslepingu artikli 126 lõike 2 punkti a

teises taandes *ja nõukogu määruses (EÜ)
nr 1467/97⁵ sätestatu kohaselt.*

teises taandes.

⁵. *ELT L 209, 2.8.1997, lk 6.*

Or. en

Selgitus

Erakorralised majandusolud võivad muutuda möödahiilimisvõimaluseks ning neid tuleks vältida. Euroopa Keskpank teeb ettepaneku teksti selliseks muutmiseks.

Muudatusettepanek 164
Derk Jan Eppink

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Trahvid

***Stiimulid ja* trahvid**

Or. en

Muudatusettepanek 165
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Trahvid

Sanktsioonid

Or. en

Muudatusettepanek 166
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Trahvid

välja jäetud

1.

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul iga-aastase trahvi, kui:

1. kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 7 lõikega 2 ja artikli 10 lõikega 4 on kehtestatud kaks järjestikust tähtaega ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 10 lõikega 4 järeldusele, et asjaomane liikmesriik ei ole ikka võtnud soovitatud parandusmeetmeid, või kui

2. kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud kaks järjestikust tähtaega ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik on esitanud jälle ebapiisava parandusmeetmete kava.

Otsus loetakse nõukogus vastuvõetuks juhul, kui nõukogu ei ole kümne päeva jooksul pärast komisjoni poolt otsuse vastuvõtmist otsustanud seda kvalifitseeritud häälteenamusega tagasi lükata. Nõukogu võib ettepanekut muuta vastavalt aluslepingu artikli 293 lõikele 1.

2. Komisjoni ettepanekul kehtestatava iga-aastase trahvi suurus on 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst.

3. Erandina lõikest 2 võib komisjon erakorraliste majandusolude korral või asjaomase liikmesriigi põhjendatud taotlusel, mis on esitatud komisjonile kümne päeva jooksul pärast lõikes 1 osutatud nõukogu järelduste vastuvõtmist, teha ettepaneku vähendada trahvi suurst

või trahv tühistada.

4. Juhul kui liikmesriik on tasunud teatava kalendriaasta trahvi ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitatud parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud trahv liikmesriigile pro rata temporis.

Or. el

Muudatusettepanek 167
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Trahvid

välja jäetud

1.

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul iga-aastase trahvi, kui:

1. kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 7 lõikega 2 ja artikli 10 lõikega 4 on kehtestatud kaks järjestikust tähtaega ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 10 lõikega 4 järeldusele, et asjaomane liikmesriik ei ole ikka võtnud soovitatud parandusmeetmeid, või kui

1. kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud kaks järjestikust tähtaega ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik on esitanud jälle ebapiisava parandusmeetmete kava.

Otsus loetakse nõukogus vastuvõetuks

juhul, kui nõukogu ei ole kümne päeva jooksul pärast komisjoni poolt otsuse vastuvõtmist otsustanud seda kvalifitseeritud häälteenamusega tagasi lükata. Nõukogu võib ettepanekut muuta vastavalt aluslepingu artikli 293 lõikele 1.

2. Komisjoni ettepanekul kehtestatava iga-aastase trahvi suurus on 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst.

3. Erandina lõikest 2 võib komisjon erakorraliste majandusolude korral või asjaomase liikmesriigi põhjendatud taotlusel, mis on esitatud komisjonile kümne päeva jooksul pärast lõikes 1 osutatud nõukogu järelduste vastuvõtmist, teha ettepaneku vähendada trahvi suurust või trahvi tühistada.

4. Juhul kui liikmesriik on tasunud teatava kalendriaasta trahvi ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitud parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud trahv liikmesriigile pro rata temporis.

Or. en

Muudatusettepanek 168
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul iga-aastase trahvi, kui:

välja jäetud

1) kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 7 lõikega 2 ja artikli 10 lõikega 4 on kehtestatud kaks järjestikust tähtaega ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 10 lõikega 4

järeldusele, et asjaomane liikmesriik ei ole ikka võtnud soovitatud parandusmeetmeid, või kui

2) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud kaks järjestikust tähtaega ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik on esitanud jälle ebapiisava parandusmeetmete kava.

Or. pt

Muudatusettepanek 169
Arturs Krišjānis Kariņš

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene lõik – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul iga-aastase trahvi, kui:

Komisjon määrab iga-aastase trahvi, kui:

Or. en

Muudatusettepanek 170
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene alalõik – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul iga-aastase trahvi, kui:

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul sanktsiooni, kui:

Or. fr

Muudatusettepanek 171
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene lõik – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul
iga-aastase **trahvi**, kui:

Muudatusettepanek

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul
iga-aastase **sanktsiooni**, kui:

Or. en

Muudatusettepanek 172
Danuta Maria Hübner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene lõik – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul
iga-aastase trahvi, kui:

Muudatusettepanek

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul
intressi kandva tagatise, kui:

Or. en

Muudatusettepanek 173
Herbert Dorfmann

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene lõik – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Nõukogu määrab **komisjoni ettepanekul**
iga-aastase trahvi, kui:

Muudatusettepanek

Komisjon määrab **intressi kandva tagatise**,
kui:

Or. en

Muudatusettepanek 174
Udo Bullmann

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene lõik – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul
iga-aastase trahvi, kui:

Muudatusettepanek

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul
ning pärast majandus- ja
rahandusküsimuste nõukogu ja tööhõive,
sotsiaalpoliitika, tervise- ja
tarbijakaitseküsimuste nõukoguga
konsulteerimist iga-aastase trahvi, kui:

Or. en

Muudatusettepanek 175
Sari Essayah

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – punkt 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul
iga-aastase trahvi, kui:

Muudatusettepanek

Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul
iga-aastase trahvi, kui **liikmesriik esitab**
teadlikult valesid makromajanduse
andmeid ja kui

Or. fi

Muudatusettepanek 176
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene alalõik – punkt 1

Komisjoni ettepanek

1) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 7 lõikega 2 ja artikli 10 lõikega 4 on kehtestatud kaks järjestikust tähtaega ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 10 lõikega 4

Muudatusettepanek

1) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 7 lõikega 2 ja artikli 10 lõikega 4 on kehtestatud kaks järjestikust tähtaega ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 10 lõikega 4

järeldusele, et asjaomane liikmesriik ei ole ikka võtnud soovitatud parandusmeetmeid, või kui

järeldusele, et asjaomane liikmesriik, **esitamata ühtegi põhjendust**, ei ole ikka võtnud soovitatud parandusmeetmeid, või kui

Or. fr

Muudatusettepanek 177
Danuta Maria Hübner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene lõik – punkt 1

Komisjoni ettepanek

1) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 7 lõikega 2 ja artikli 10 lõikega 4 on kehtestatud **kaks järjestikust tähtaega** ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 10 lõikega 4 järeldusele, et asjaomane liikmesriik ei ole ikka võtnud soovitatud parandusmeetmeid, või kui

Muudatusettepanek

1) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 7 lõikega 2 ja artikli 10 lõikega 4 on kehtestatud **tähtaeg** ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 10 lõikega 4 järeldusele, et asjaomane liikmesriik ei ole ikka võtnud soovitatud parandusmeetmeid, või kui

Or. en

Muudatusettepanek 178
Herbert Dorfmann

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene lõik – punkt 1

Komisjoni ettepanek

1) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 7 lõikega 2 ja artikli 10 lõikega 4 on kehtestatud **kaks järjestikust tähtaega** ning **nõukogu** jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 10 lõikega 4 järeldusele, et asjaomane liikmesriik ei ole ikka võtnud soovitatud parandusmeetmeid, või kui

Muudatusettepanek

1) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 7 lõikega 1 ja artikli 10 lõikega 4 on kehtestatud **tähtaeg** ning **komisjon** jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 10 lõikega 4 järeldusele, et asjaomane liikmesriik ei ole ikka võtnud soovitatud parandusmeetmeid, või kui

Or. en

Muudatusettepanek 179
Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene lõik – punkt 1

Komisjoni ettepanek

1) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 7 lõikega 2 ja artikli 10 lõikega 4 on kehtestatud **kaks järjestikust tähtaega** ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 10 **lõikega 4** järeldusele, et asjaomane liikmesriik ei ole ikka võtnud soovitatud parandusmeetmeid, või kui

Muudatusettepanek

1) kooskõlas määruse (EL) nr .../2011 artikli 7 lõikega 2 ja artikli 10 lõikega 4 on kehtestatud **tähtaeg** ning nõukogu jõuab **pärast seda, kui on heaks kiitnud uue tähtajaga uuesti koostatud või läbivaadatud tegevuskava**, seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 10 **lõike 5 punktiga a** järeldusele, et asjaomane liikmesriik ei ole ikka võtnud soovitatud parandusmeetmeid, või kui

Or. en

Muudatusettepanek 180
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene alalõik – punkt 2

Komisjoni ettepanek

2) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud kaks järjestikust tähtaega ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik on esitanud jälle **ebapiisava** parandusmeetmete kava.

Muudatusettepanek

2) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud kaks järjestikust tähtaega ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik on **ilma põhjendusega** esitanud jälle **ebapiisavaks hinnatud** parandusmeetmete kava.

Or. fr

Muudatusettepanek 181
Carl Haglund

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene lõik – punkt 2

Komisjoni ettepanek

2) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud **kaks järjestikust tähtaega** ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik on esitanud jälle ebapiisava parandusmeetmete kava.

Muudatusettepanek

2) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud **tähtaeg** ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik on esitanud **isegi pärast kutset muuta uue tähtaja jooksul oma parandusmeetmete kava** jälle ebapiisava parandusmeetmete kava.

Or. en

Muudatusettepanek 182
Danuta Maria Hübner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene lõik – punkt 2

Komisjoni ettepanek

2) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud **kaks järjestikust tähtaega** ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik on esitanud **jälle** ebapiisava parandusmeetmete kava.

Muudatusettepanek

2) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud **tähtaeg** ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik on esitanud ebapiisava parandusmeetmete kava.

Or. en

Muudatusettepanek 183
Herbert Dorfmann

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene lõik – punkt 2

Komisjoni ettepanek

2) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud **kaks järjestikust tähtaega** ning **nõukogu** jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik on esitanud jälle ebapiisava parandusmeetmete kava.

Muudatusettepanek

2) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud **tähtaeg** ning **komisjon** jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik on esitanud ebapiisava parandusmeetmete kava.

Or. en

Muudatusettepanek 184
Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene lõik – punkt 2

Komisjoni ettepanek

2) kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud **kaks järjestikust tähtaega** ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik **on** esitanud **jälle ebapiisava** parandusmeetmete kava.

Muudatusettepanek

2) kooskõlas määruse (EL) nr .../2011 artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud **tähtaeg** ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik **ei ole** esitanud **piisavat** parandusmeetmete kava **pärast seda, kui teda kutsuti muutma oma algset** parandusmeetmete kava ning **anti uus tähtaeg**.

Or. en

Muudatusettepanek 185
Olle Schmidt

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – esimene lõik – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

a) Nõukogu peatab komisjoni ettepanekul

*liikmesriikide rahastamise ELi
struktuurifondidest seniks, kuni
liikmesriik on võtnud soovitatud
parandusmeetmed.*

Or. en

Muudatusettepanek 186
Arturs Krišjānis Kariņš

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – teine lõik

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*Otsus loetakse nõukogus vastuvõetuks
juhul, kui nõukogu ei ole kümne päeva
jooksul pärast komisjoni poolt otsuse
vastuvõtmist otsustanud seda
kvalifitseeritud häälteenamusega tagasi
lükata. Nõukogu võib ettepanekut muuta
vastavalt aluslepingu artikli 293 lõikele 1.*

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 187
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – teine alalõik

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

*Otsus loetakse nõukogus vastuvõetuks
juhul, kui nõukogu ei ole kümne päeva
jooksul pärast komisjoni poolt otsuse
vastuvõtmist otsustanud seda
kvalifitseeritud häälteenamusega tagasi
lükata. Nõukogu võib ettepanekut muuta
vastavalt aluslepingu artikli 293 lõikele 1.*

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepanek 188
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – lõik 2

Komisjoni ettepanek

Otsus loetakse nõukogus vastuvõetuks juhul, kui nõukogu ei ole kümne päeva jooksul pärast komisjoni poolt otsuse vastuvõtmist otsustanud seda kvalifitseeritud häälteenamusega tagasi lükata. Nõukogu võib ettepanekut muuta vastavalt aluslepingu artikli 293 lõikele 1.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 189
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – teine alalõik

Komisjoni ettepanek

Otsus loetakse nõukogus vastuvõetuks juhul, kui nõukogu ei ole kümne päeva jooksul pärast komisjoni poolt otsuse vastuvõtmist otsustanud seda kvalifitseeritud häälteenamusega tagasi lükata. Nõukogu võib ettepanekut muuta vastavalt aluslepingu artikli 293 lõikele 1.

Muudatusettepanek

Nõukogu võtab selle otsuse vastu liikmete kvalifitseeritud häälteenamusega pärast konsulteerimist parlamendi ja sotsiaalpartneritega. Nõukogu võib komisjoni ettepanekut muuta vastavalt samale häälteenamusele.

Or. fr

Muudatusettepanek 190
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – teine lõik

Komisjoni ettepanek

Otsus loetakse nõukogus vastuvõetuks

Muudatusettepanek

Nõukogu võib ettepanekut muuta vastavalt

juhul, kui nõukogu ei ole kümne päeva jooksul pärast komisjoni poolt otsuse vastuvõtmist otsustanud seda kvalifitseeritud häälteenamusega tagasi lükata. Nõukogu võib ettepanekut muuta vastavalt aluslepingu artikli 293 lõikele 1.

aluslepingu artikli 293 lõikele 1.

Or. en

Muudatusettepanek 191 **Thomas Händel**

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – teine lõik

Komisjoni ettepanek

Otsus *loetakse* nõukogus *vastuvõetuks juhul, kui nõukogu ei ole kümne päeva jooksul pärast komisjoni poolt otsuse vastuvõtmist otsustanud seda kvalifitseeritud häälteenamusega tagasi lükata.* Nõukogu võib ettepanekut muuta vastavalt aluslepingu artikli 293 lõikele 1.

Muudatusettepanek

Otsus *võetakse* nõukogus *vastu* kvalifitseeritud häälteenamusega *otsustades*. Nõukogu võib ettepanekut muuta vastavalt aluslepingu artikli 293 lõikele 1.

Or. en

Muudatusettepanek 192 **Udo Bullmann**

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – teine lõik

Komisjoni ettepanek

Otsus *loetakse* nõukogus *vastuvõetuks juhul, kui nõukogu ei ole kümne päeva jooksul pärast komisjoni poolt otsuse vastuvõtmist otsustanud seda kvalifitseeritud häälteenamusega tagasi lükata.* Nõukogu võib ettepanekut muuta vastavalt aluslepingu artikli 293 lõikele 1.

Muudatusettepanek

Otsus *võetakse* nõukogus *vastu* kvalifitseeritud häälteenamusega *otsustades*. Nõukogu võib ettepanekut muuta vastavalt aluslepingu artikli 293 lõikele 1.

Or. en

Muudatusettepanek 193
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Komisjoni ettepanekul kehtestatava iga-aastase trahvi suurus on 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 194
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Komisjoni ettepanekul kehtestatava iga-aastase trahvi suurus on 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst.

Muudatusettepanek

2. Kui rahaline sanktsioon on vastu võetud, on komisjoni ettepanekul kehtestatava trahvi suurus 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst, millest on maha arvatud Euroopa 2020. aasta strateegias kindlaks määratud eesmärkide või aluslepingu artiklis 3 määratletud Euroopa Liidu eesmärkide täitmiseks teostatavate koguinvesteeringute netosumma.

Or. fr

Muudatusettepanek 195
Carl Haglund

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Komisjoni ettepanekul kehtestatava igaaastase trahvi suurus on 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst.

Muudatusettepanek

2. Komisjoni ettepanekul kehtestatava igaaastase trahvi suurus on ***minimaalselt 0,1% ja maksimaalselt 0,5%*** vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst ***sõltuvalt nõukogu või komisjoni soovitude mittetäitmise raskusastmest.***

Or. en

Muudatusettepanek 196
Danuta Maria Hübner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Komisjoni ettepanekul kehtestatava ***igaaastase trahvi*** suurus on ***0,1 %*** vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst.

Muudatusettepanek

2. Komisjoni ettepanekul kehtestatava ***intressi kandva tagatise*** suurus on ***0,5%*** vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst.

Or. en

Muudatusettepanek 197
Ramon Tremosa i Balcells

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Komisjoni ettepanekul kehtestatava igaaastase trahvi suurus on 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst.

Muudatusettepanek

2. Komisjoni ettepanekul kehtestatava igaaastase trahvi suurus on 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst.
Kaubanduslike puudujääkide ja kaubanduslike ülejääkide puhul ei rakendata trahvimenetlust sümmeetriliselt.

Or. en

Muudatusettepanek 198
Olle Schmidt

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Komisjoni ettepanekul **kehtestatava iga-aastase trahvi suurus on 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst.**

Muudatusettepanek

2. Komisjoni ettepanekul **peatatakse rahastamine sobivalt ja võrdeliselt.**

Or. en

Muudatusettepanek 199
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Komisjoni ettepanekul kehtestatava iga-aastase trahvi suurus **on** 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst.

Muudatusettepanek

2. Komisjoni ettepanekul kehtestatava iga-aastase trahvi suurus **vastab olukorrale ning ei tohi olla suurem kui 0,1% vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst.**

Or. en

Muudatusettepanek 200
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

2. Komisjoni ettepanekul **kehtestatava iga-aastase trahvi suurus on 0,1 % vastava liikmesriigi eelneva aasta SKPst.**

Muudatusettepanek

2. Komisjoni ettepanekul **kehtestatav iga-aastane sanktsioon koosneb järgmiste vahendite osalisest või täielikust peatamisest:**
- ühenduse eelarvelised kulukohustused

seoses rakenduskavadega, mis on kooskõlas nõukogu 11. juuli 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1083/2006, millega nähakse ette üldsätted Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi ja Ühtekuuluvusfondi kohta ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1260/1999;

- ühenduse rahaline toetus Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmendat raamprogrammi (2007–2013) käsitleva otsuse III lisa A osas nimetatud toetuste jaoks;

- ühenduse rahaline toetus, mida jagatakse Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondist (EAGF) ja Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD).

Or. en

Muudatusettepanek 201
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – teine lõik (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Komisjon avalikustab oma sanktsioonide ettepanekud ja vastava summa, väljendatuna protsendina asjaomase liikmesriigi SKPst. Väljendatuna protsendina SKPst, ulatuvad sanktsioonid 0,2%ni.

Or. en

Muudatusettepanek 202
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 2 – kolmas lõik (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Asjaomane liikmesriik teavitab ühenduse vahendite lõplikke abisaajaid maksete peatamise põhjusest ning viitab sel eesmärgil käesolevale direktiivile ja saadab komisjonile koopia. Pärast teavitamisfaasi võib komisjon oma ettepanekut kohe muuta, kui teine liikmesriik esitab komisjonile ja nõukogule ühe kuu jooksul põhjenduse selle kohta, et sanktsioon kahjustab või võib liigselt ja ebaproportsionaalselt kahjustada ühte või mitut projekti, milles ta osaleb.

Or. en

Muudatusettepanek 203
Wolf Klinz, Gunnar Hökmark, Olle Schmidt

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3. Erandina lõikest 2 võib komisjon erakorraliste majandusolude korral või asjaomase liikmesriigi põhjendatud taotlusel, mis on esitatud komisjonile kümne päeva jooksul pärast lõikes 1 osutatud nõukogu järelduste vastuvõtmist, teha ettepaneku vähendada trahvi suurust või trahvi tühistada.

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 204
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Erandina lõikest 2 võib komisjon erakorraliste majandusolude korral või asjaomase liikmesriigi põhjendatud taotlusel, mis on esitatud komisjonile kümne päeva jooksul pärast lõikes 1 osutatud nõukogu järelduste vastuvõtmist, teha ettepaneku vähendada trahvi suurust või trahv tühistada.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 205
Derk Jan Eppink

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Erandina lõikest 2 võib komisjon erakorraliste majandusolude korral või asjaomase liikmesriigi põhjendatud taotlusel, mis on esitatud komisjonile kümne päeva jooksul pärast lõikes 1 osutatud nõukogu **järelduste** vastuvõtmist, teha ettepaneku vähendada trahvi suurust või trahv tühistada.

Muudatusettepanek

3. Erandina lõikest 2 võib komisjon erakorraliste majandusolude korral või asjaomase liikmesriigi põhjendatud taotlusel, mis on esitatud komisjonile, **või selleks, et arvestada vastavalt määrusele (EL) nr .../2011, mis käsitleb ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse rakendamise kiirendamist ja selgitamist, ja määrusele (EL) nr .../2011, mis käsitleb eelarvejärelevalve tõhusat tugevdamist euroalas, kehtestatud sanktsioonide mis tahes kumulatiivset mõju**, kümne päeva jooksul pärast lõikes 1 osutatud nõukogu **otsuse** vastuvõtmist teha ettepaneku vähendada trahvi suurust või trahv tühistada.

Or. en

Muudatusettepanek 206
Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Erandina lõikest 2 võib komisjon erakorraliste majandusolude korral või asjaomase liikmesriigi põhjendatud taotlusel, mis on esitatud komisjonile kümne päeva jooksul pärast lõikes 1 osutatud nõukogu **järelduste** vastuvõtmist, teha ettepaneku vähendada trahvi suurust **või trahvi tühistada**.

Muudatusettepanek

3. Erandina lõikest 2 võib komisjon erakorraliste majandusolude korral või asjaomase liikmesriigi põhjendatud taotlusel, mis on esitatud komisjonile, **või selleks, et arvestada vastavalt määrusele (EL) nr .../2011, mis käsitleb ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse rakendamise kiirendamist ja selgitamist, ja määrusele (EL) nr .../2011, mis käsitleb eelarvejärelvalve tõhusat tugevdamist euroalas, kehtestatud sanktsioonide mis tahes kumulatiivset mõju**, kümne päeva jooksul pärast lõikes 1 osutatud nõukogu **otsuse** vastuvõtmist teha ettepaneku vähendada trahvi suurust.

Or. en

Muudatusettepanek 207
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 3

Komisjoni ettepanek

3. Erandina lõikest 2 võib komisjon erakorraliste majandusolude korral või asjaomase liikmesriigi põhjendatud taotlusel, mis on esitatud komisjonile **kümne** päeva jooksul pärast lõikes 1 osutatud nõukogu järelduste vastuvõtmist, teha ettepaneku vähendada **trahvi** suurust või **trahvi** tühistada.

Muudatusettepanek

3. Erandina lõikest 2 võib komisjon erakorraliste majandusolude korral või asjaomase liikmesriigi põhjendatud taotlusel, mis on esitatud komisjonile **kolmekümne** päeva jooksul pärast lõikes 1 osutatud nõukogu järelduste vastuvõtmist, teha ettepaneku vähendada **sanktsiooni** suurust **ja ulatust** või **sanktsioon** tühistada.

Or. en

Muudatusettepanek 208
Carl Haglund, Ramon Tremosa i Balcells

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 3 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Liikmesriigile kehtestatud trahvide aastane kogusumma ei tohi ületada 0,7% liikmesriigi SKPst, välja arvatud juhul, kui trahvid on kehtestatud lõike 4 punktis a esitatud põhjustel.

Or. en

Muudatusettepanek 209
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 3 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Liikmesriigile kehtestatud trahvide aastane kogusumma ei tohi ületada 0,2% liikmesriigi SKPst, välja arvatud juhul, kui trahvid on kehtestatud lõike 4 punktis a esitatud põhjustel.

Or. en

Muudatusettepanek 210
Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 3 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3 a. Liikmesriigile ülemäärase puudujäägi menetlusega kehtestatud trahvide aastane kogusumma ei tohi ületada 0,3%

liikmesriigi SKPst, välja arvatud juhul, kui trahvid on kehtestatud määruse (EL) nr [.../...] lõike 4 punktis a esitatud põhjustel.

Or. en

Muudatusettepanek 211
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Juhul kui liikmesriik on tasunud teatava kalendriaasta trahvi ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitatud parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud trahv liikmesriigile pro rata temporis.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 212
Wolf Klinz, Gunnar Hökmark, Olle Schmidt

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Juhul kui liikmesriik on tasunud teatava kalendriaasta trahvi ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitatud parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud **trahv** liikmesriigile *pro rata temporis*.

Muudatusettepanek

4. Juhul kui liikmesriik on tasunud teatava kalendriaasta trahvi ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitatud parandusmeetmeid, tagastatakse **kuni 90%** selle aasta eest tasutud **trahvist** liikmesriigile *pro rata temporis*.

Muudatusettepanek 213

Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Juhul kui liikmesriik on tasunud **teatava kalendriaasta** trahvi ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitatud parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud trahv liikmesriigile *pro rata temporis*.

Muudatusettepanek

4. Juhul kui liikmesriik on tasunud trahvi ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitatud parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud trahv liikmesriigile *pro rata temporis*.

Or. fr

Muudatusettepanek 214

Herbert Dorfmann

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Juhul kui liikmesriik on **tasunud** teatava kalendriaasta **trahvi** ning **nõukogu** jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitatud parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud **trahv** liikmesriigile *pro rata temporis*.

Muudatusettepanek

4. Juhul kui liikmesriik on **moodustanud** teatava kalendriaasta **intressi kandva tagatise** ning **komisjon** jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitatud parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud **tagatis koos kogunenud intressiga** liikmesriigile *pro rata temporis*.

Or. en

Muudatusettepanek 215
Danuta Maria Hübner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Juhul kui liikmesriik on **tasunud** teatava kalendriaasta **trahvi** ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitatud parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud **trahv** liikmesriigile *pro rata temporis*.

Muudatusettepanek

4. Juhul kui liikmesriik on **moodustanud** teatava kalendriaasta **intressi kandva tagatise** ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitatud parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud **tagatis koos kogunenud intressiga** liikmesriigile *pro rata temporis*.

Or. en

Muudatusettepanek 216
Ildikó Gáll-Pelcz

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Juhul kui liikmesriik on tasunud teatava kalendriaasta trahvi ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud **soovitatud** parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud trahv liikmesriigile *pro rata temporis*.

Muudatusettepanek

4. Juhul kui liikmesriik on tasunud teatava kalendriaasta trahvi ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud **nõukogu soovitusel vajalikke** parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud trahv liikmesriigile *pro rata temporis*.

Or. hu

Muudatusettepanek 217
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 4

Komisjoni ettepanek

4. Juhul kui liikmesriik on tasunud teatava kalendriaasta **trahvi** ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitatud parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud **trahv** liikmesriigile *pro rata temporis*.

Muudatusettepanek

4. Juhul kui liikmesriik on tasunud teatava kalendriaasta **sanktsiooni** ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitatud parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud **sanktsioon** liikmesriigile *pro rata temporis*.

Or. en

Muudatusettepanek 218

José Manuel García-Margallo y Marfil, Pablo Zalba Bidegain, Íñigo Méndez de Vigo

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 3 – lõige 4 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Euroopa poolaasta raames liikmesriikidele suunatud kindlate soovitude põhjal võetud poliitikameetmeid tuleks käesolevas artiklis osutatud meetmete puhul eriti arvesse võtta.

Or. en

Muudatusettepanek 219

Herbert Dorfmann

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 3 – lõige 4 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Komisjon määrab iga-aastase trahvi, kui:

1. kooskõlas määruse (EL) nr [...] artikli 7 lõikega 1 ja artikli 10 lõikega 4 on kehtestatud kaks järjestikust tähtaega

ning komisjon jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et asjaomane liikmesriik ei ole ikka võtnud soovitatud parandusmeetmeid, või kui

2. kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud kaks järjestikust tähtaega ning komisjon jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik on esitanud jälle ebapiisava parandusmeetmete kava.

Or. en

Muudatusettepanek 220
Danuta Maria Hübner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 4 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Nõukogu määrab komisjoni ettepanekul iga-aastase trahvi, kui:

1. kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 7 lõikega 2 ja artikli 10 lõikega 4 on kehtestatud kaks järjestikust tähtaega ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et asjaomane liikmesriik ei ole ikka võtnud soovitatud parandusmeetmeid, või kui

2. kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 8 lõikega 1 ja artikli 8 lõikega 2 on kehtestatud kaks järjestikust tähtaega ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõikega 2 järeldusele, et asjaomane liikmesriik on esitanud jälle ebapiisava parandusmeetmete kava.

Or. en

Muudatusettepanek 221
Herbert Dorfmann

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 4 – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 b. Juhul kui liikmesriik on tasunud teatava kalendriaasta trahvi ning komisjon jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitatud parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud trahv liikmesriigile pro rata temporis.

Or. en

Muudatusettepanek 222
Danuta Maria Hübner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 4 – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 b. Juhul kui liikmesriik on tasunud teatava kalendriaasta trahvi ning nõukogu jõuab seejärel kooskõlas määruse (EL) nr [.../...] artikli 10 lõikega 1 järeldusele, et liikmesriik on selle aasta jooksul rakendanud soovitatud parandusmeetmeid, tagastatakse selle aasta eest tasutud trahv liikmesriigile pro rata temporis.

Or. en

Muudatusettepanek 223
Hans-Peter Martin

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 4 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Kui liikmesriik manipuleerib finantsandmetega, võltsib statistikat või annab eksitavat teavet, võib nõukogu komisjoni ettepanekul võtta vastu otsuse, mille kohaselt peab liikmesriik trahvi maksta. Selline trahv on ühekordne makse, mille suurus on 0,5% asjaomase liikmesriigi eelneva aasta SKPst. Otsus loetakse nõukogus vastuvõetuks juhul, kui nõukogu ei ole kümne päeva jooksul pärast komisjoni otsuse vastuvõtmist seda kvalifitseeritud hülteenamusega tagasi lükanud. Nõukogu võib ettepanekut muuta vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 293 lõikele 1.

Or. de

Muudatusettepanek 224
Astrid Lulling

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 4 –punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Kui liikmesriik manipuleerib finantsandmetega, võltsib statistikat või annab eksitavat teavet, võib nõukogu komisjoni ettepanekul võtta vastu otsuse, mille kohaselt peab liikmesriik trahvi maksta. Selline trahv on ühekordne makse, mille suurus on 0,2% asjaomase liikmesriigi eelneva aasta SKPst. Otsus loetakse nõukogus vastuvõetuks juhul, kui nõukogu ei ole kümne päeva jooksul pärast komisjoni otsuse vastuvõtmist otsustanud seda kvalifitseeritud

häälteenamusega tagasi lükata. Nõukogu võib komisjoni ettepanekut muuta vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 293 lõikele 1.

Or. en

Muudatusettepanek 225
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 4 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 a. Kui liikmesriik manipuleerib finantsandmetega, võltsib statistikat või annab eksitavat teavet, võib nõukogu komisjoni ettepanekul võtta vastu otsuse, mille kohaselt peab liikmesriik trahvi maksuma. Selline trahv on ühekordne makse, mille suurus on 0,5% asjaomase liikmesriigi eelneva aasta SKPst. Nõukogu võib komisjoni ettepanekut muuta vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 293 lõikele 1.

Or. en

Muudatusettepanek 226
Elisa Ferreira

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 4 – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

4 b. Kui liikmesriik manipuleerib finantsandmetega, võltsib statistikat või annab eksitavat teavet, võib nõukogu komisjoni ettepanekul võtta vastu otsuse, mille kohaselt peab liikmesriik trahvi maksuma. Selline trahv on ühekordne makse, mille suurus on 0,5% asjaomase

*liikmesriigi eelneva aasta SKPst.
Nõukogu võib komisjoni ettepanekut
muuta vastavalt Euroopa Liidu toimimise
lepingu artikli 293 lõikele 1.*

Or. en

Muudatusettepanek 227
Sharon Bowles

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 3 a)

*Valitsemissektori võla kohtlemine
kapitalinõuetes*

*Kui liikmesriigi suhtes kohaldatakse
menetlusi vastavalt käesoleva määruse
artiklile 3 või määruse (EÜ) nr 1466/97
artikli 10 lõike 5 punktide b või soovitusi
vastavalt makromajanduse
tasakaalunihete ennetamist ja
korrigeerimist käsitleva (UUE) määruse
artikli 10 lõike 5 punktide b, ei ole
nimetatud liikmesriigi mis tahes
finantsasutuse, millele kohaldatakse ELi
määrusi, hoitav valitsemissektori võlg
enam kõlblik:*

- a) nullriskiks kapitalinõuete suhtes,*
- b) likviidsete varadena,*
- c) erandite tegemiseks varasid
puudutavatest keelustavatest sätetest ja
varade koondumist reguleerivatest
eeskirjadest. Direktiive ja määruseid
muudetakse vastavalt. 2. Komisjon võib
seda sätet trahvidele ja sanktsioonidele
rakendada alternatiivina või varasemas
faasis. Komisjon võib ka soovitada osalist
või järkjärgulist kõlbmatuks tunnistamist.*

Or. en

Muudatusettepanek 228
Derk Jan Eppink

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Trahvist saadud tulude jaotamine

Muudatusettepanek

Trahvisummade tagastamine

Or. en

Muudatusettepanek 229
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Trahvist saadud tulude jaotamine

Muudatusettepanek

Sanktsioonidest saadud tulude jaotamine

Or. en

Muudatusettepanek 230
Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – pealkiri

Komisjoni ettepanek

Trahvist saadud tulude ***jaotamine***

Muudatusettepanek

Trahvist saadud tulude ***kasutamine***

Or. en

Muudatusettepanek 231
Derk Jan Eppink

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt
kogutud trahvisummad arvatakse
aluslepingu artiklis 311 osutatud muude
tulude hulka ning jaotatakse
proportsionaalselt nende osale nõudeid
täitvate liikmesriikide üldises
kogurahvatulus selliste eurot
rahaühikuna kasutavate liikmesriikide
vahel, kelle suhtes ei kohaldata
ülemäärase tasakaalunihke menetlust
määruse (EL) nr [.../...] tähenduses ja
kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6
kohast ülemäärast eelarvepuudujääki.***

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 232

Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 4

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt
kogutud trahvisummad arvatakse
aluslepingu artiklis 311 osutatud muude
tulude hulka ning jaotatakse
proportsionaalselt nende osale nõudeid
täitvate liikmesriikide üldises
kogurahvatulus selliste eurot
rahaühikuna kasutavate liikmesriikide
vahel, kelle suhtes ei kohaldata
ülemäärase tasakaalunihke menetlust
määruse (EL) nr [.../...] tähenduses ja
kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6
kohast ülemäärast eelarvepuudujääki.***

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 233
Danuta Maria Hübner, Herbert Dorfmann

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt kogutud trahvisummad arvatakse **aluslepingu** artiklis 311 osutatud muude tulude hulka ning **jaotatakse proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses ja kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohast ülemäärast eelarvepuudujääki.**

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt kogutud trahvisummad arvatakse **Euroopa Liidu toimimise lepingu** artiklis 311 osutatud muude tulude hulka ning **eraldatakse alalise kriisimehhanismi (Euroopa stabiilsusmehhanismi) jaoks. Kuni Euroopa stabiilsusmehhanismi loomiseni kantakse nimetatud trahvisummad üle Euroopa finantsstabiilsusvahendile.**

Or. en

Muudatusettepanek 234
Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt kogutud trahvisummad arvatakse aluslepingu artiklis 311 osutatud muude tulude hulka ning **jaotatakse proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses ja kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohast ülemäärast eelarvepuudujääki.**

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt kogutud trahvisummad arvatakse aluslepingu artiklis 311 osutatud muude tulude hulka ning **kasutatakse peamiselt Euroopa Liidu ühtekuuluvuspoliitika rahastamiseks, eelkõige nende liikmesriikide kasuks, keda süüdistatakse suurtes makromajanduse tasakaalunihetes, või selliste projektide rahastamiseks, millega soodustatakse Euroopa majanduste integratsiooni ja ühtlustamist kõrgemal tasemel.**

Muudatusettepanek 235
Burkhard Balz

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt kogutud trahvisummad *arvatakse aluslepingu artiklis 311 osutatud muude tulude hulka ning jaotatakse proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses ja kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohast ülemäärast eelarvepuudujääki.*

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt kogutud trahvisummad *eraldatakse* eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide *alalise kriisimehhanismi jaoks. Sellise fondi loomiseni tuleks trahvisummad kanda üle Euroopa finantsstabiilsusvahendile.*

Muudatusettepanek 236
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt kogutud *trahvisummad* arvatakse *aluslepingu* artiklis 311 osutatud muude tulude hulka ning *jaotatakse proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses ja*

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt kogutud *sanktsioonid* arvatakse *Euroopa Liidu toimimise lepingu* artiklis 311 osutatud muude tulude hulka ning *eraldatakse Euroopa Investeerimispanga rahastatavate ELi tähtsusega projektide tagatiseks kooskõlas aluslepingu protokoll nr 5 sätetega.*

kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohast ülemäärast eelarvepuudujääki.

Or. en

Muudatusettepanek 237

Thomas Händel

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 4

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt kogutud trahvisummad arvatakse aluslepingu artiklis 311 osutatud muude tulude hulka ning jaotatakse proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, ***kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses ja kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohast ülemäärast eelarvepuudujääki.***

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt kogutud trahvisummad arvatakse aluslepingu artiklis 311 osutatud muude tulude hulka ning jaotatakse proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kellel ***on*** aluslepingu artikli 126 lõike 6 ***kohane ülemäärane eelarvepuudujääk, et toetada nende kohanemisprotsessi rahastamisvahendite võimaldamisega, mis on rangelt seotud sotsiaalsete ja keskkonnaalaste jätkusuutlike investeeringutega.***

Or. en

Muudatusettepanek 238

Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 4

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt kogutud trahvisummad arvatakse aluslepingu artiklis 311 osutatud muude tulude hulka ning ***jaotatakse proportsionaalselt nende osale nõudeid***

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt kogutud trahvisummad ***ja intress*** arvatakse aluslepingu artiklis 311 osutatud muude tulude hulka ning ***kasutatakse ELi investeeringute ja tööhõive alaste***

täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses ja kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohast ülemäärast eelarvepuudujääki.

eesmärkide saavutamiseks ning ELi kõige vaesemate riikide ja piirkondade abistamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 239
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4

Komisjoni ettepanek

Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt kogutud trahvisummad *arvatakse aluslepingu artiklis 311 osutatud muude tulude hulka ning jaotatakse proportsionaalselt nende osale nõudeid täitvate liikmesriikide üldises kogurahvatulus selliste eurot rahaühikuna kasutavate liikmesriikide vahel, kelle suhtes ei kohaldata ülemäärase tasakaalunihke menetlust määruse (EL) nr [.../...] tähenduses ja kellel ei ole aluslepingu artikli 126 lõike 6 kohast ülemäärast eelarvepuudujääki.*

Muudatusettepanek

Käesoleva määruse artikli 3 kohaselt kogutud trahvisummad *suunatakse ühenduse eelarvesse.*

Or. el

Muudatusettepanek 240
Derk Jan Eppink

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1 a. Nendest trahvidest saadav tulu tuleks

kanda vastava nõuetele mittevastava liikmesriigi tinghoiukontole, millelt kontojääk tagastatakse niipea, kui nõukogu, kes tegutseb komisjoni ettepanekul, otsustab, et vajalikud parandused on tehtud.

Or. en

Muudatusettepanek 241
Sharon Bowles

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 4 a)

Parlamentide kohtumised

Iga kord, kui esitatakse kutse Euroopa Parlamendi pädeva komisjoni ja oma seisukohta, nõutavaid meetmeid või nõuetest kõrvalekaldumist selgitava liikmesriigi kohtumisele, toimub kohtumine ühe allpool toodu egiidi all:

a) Euroopa Parlament

b) liikmesriigi parlament

või c) ametisoleva eesistujariigi parlament.

Or. en

Muudatusettepanek 242
Arturs Krišjānis Kariņš

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Hääletamine nõukogus

välja jäetud

*Artiklis 3 sätestatud meetmete üle
otsustamisel hääletavad ainult need
nõukogu liikmed, kes esindavad selliseid
liikmesriike, kelle rahaühik on euro, ning
nõukogu ei võta arvesse asjaomast
liikmesriiki esindava nõukogu liikme
häält.*

*Eelmises lõigus osutatud nõukogu
liikmete kvalifitseeritud häälteenamus
määratakse kindlaks vastavalt aluslepingu
artikli 238 lõike 3 punktile a.*

Or. en

Muudatusettepanek 243
Nikolaos Chountis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Hääletamine nõukogus

välja jäetud

*Artiklis 3 sätestatud meetmete üle
otsustamisel hääletavad ainult need
nõukogu liikmed, kes esindavad selliseid
liikmesriike, kelle rahaühik on euro, ning
nõukogu ei võta arvesse asjaomast
liikmesriiki esindava nõukogu liikme
häält.*

*Eelmises lõigus osutatud nõukogu
liikmete kvalifitseeritud häälteenamus
määratakse kindlaks vastavalt aluslepingu
artikli 238 lõike 3 punktile a.*

Or. el

Muudatusettepanek 244
Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**Artiklis 3 sätestatud meetmete üle
otsustamisel hääletavad ainult need
nõukogu liikmed, kes esindavad selliseid
liikmesriike, kelle rahaühik on euro, ning
nõukogu ei võta arvesse asjaomast
liikmesriiki esindava nõukogu liikme
häält.**

välja jäetud

Or. pt

**Muudatusettepanek 245
Jürgen Klute**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

**Artiklis 3 sätestatud meetmete üle
otsustamisel hääletavad ainult need
nõukogu liikmed, kes esindavad selliseid
liikmesriike, kelle rahaühik on euro, ning
nõukogu ei võta arvesse asjaomast
liikmesriiki esindava nõukogu liikme
häält.**

välja jäetud

Or. en

**Muudatusettepanek 246
José Manuel García-Margallo y Marfil, Pablo Zalba Bidegain, Íñigo Méndez de Vigo**

**Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1**

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

1. Artiklis 3 sätestatud meetmete üle
otsustamisel hääletavad ainult need
nõukogu liikmed, kes esindavad selliseid
liikmesriike, kelle rahaühik on euro, ning
nõukogu ei võta arvesse asjaomast

1. Artiklis 3 sätestatud meetmete üle
otsustamisel hääletavad ainult need
nõukogu liikmed, kes esindavad selliseid
liikmesriike, kelle rahaühik on euro, ning
nõukogu ei võta arvesse asjaomast

liikmesriiki esindava nõukogu liikme häält.

liikmesriiki **ning sellist liikmesriiki, kes ei ole täitnud nõukogu soovitusi võtta stabiilsuse ja kasvu pakti kohaselt parandusmeetmeid või tegeleda ülemäärase makromajanduse tasakaalunihkega**, esindava nõukogu liikme häält.

Or. en

Muudatusettepanek 247

Liem Hoang Ngoc

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 5 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Artiklis 3 sätestatud meetmete üle otsustamisel hääletavad ainult need nõukogu liikmed, kes esindavad selliseid liikmesriike, kelle rahaühik on euro, ning nõukogu ei võta arvesse asjaomast liikmesriiki esindava nõukogu liikme häält.

Muudatusettepanek

1. Artiklis 3 sätestatud meetmete üle otsustamisel hääletavad ainult need nõukogu liikmed, kes esindavad selliseid liikmesriike, kelle rahaühik on euro, **ning neid liikmesriike, kes rakendavad käesolevat määrust vabatahtlikkuse alusel**, ning nõukogu ei võta arvesse asjaomast liikmesriiki esindava nõukogu liikme häält.

Or. fr

Muudatusettepanek 248

Miguel Portas

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 5 – lõige 2

Komisjoni ettepanek

Eelmises lõigus osutatud nõukogu liikmete kvalifitseeritud häälteenamus määratakse kindlaks vastavalt aluslepingu artikli 238 lõike 3 punktile a.

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. pt

Muudatusettepanek 249
Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 2 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

2 a. Selleks et suurendada avalikku kontrolli, vastutustunnet ja liikmesriikide osalust, on nõukogu arutelud artiklis 3 osutatud otsuste kaalumisel ja vastuvõtmisel avalikud vastavalt nõukogu 15. detsembri 2006. aasta otsuse artiklile 83, millega võetakse vastu nõukogu kodukord.

Or. en

Muudatusettepanek 250
Antolín Sánchez Presedo

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

Artikkel 5 a)

Dialoog makromajanduse ja eelarve järelevalve teemal

Selleks et edendada dialoogi ELi institutsioonide vahel, iseäranis Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni vahel ühelt poolt ning liikmesriikide parlamentide, valitsuste ja teiste oluliste organite vahel teiselt poolt, ning tagada suurem läbipaistvus ja vastutustunne, võib Euroopa Parlamendi pädev komisjon korraldada avalikke arutelusid ja debatte nõukogu ja komisjoni teostatava makromajanduse ja eelarve järelevalve teemal.

Muudatusettepanek 251

Jürgen Klute

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek

1. Käesolev määrus jõustub
kahekümnendal päeval pärast *selle*
avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Muudatusettepanek

1. Käesolev määrus jõustub pärast
järgmiste tingimuste täitmist:

*- komisjoni läbi viidud läbipaistev
sotsiaalse mõju hindamine on tõestanud
selliste määruste ja direktiivide
asjakohasust, mis on seotud majanduse
juhtimise paketiga eesmärgiga täita ELi
majanduskasvu, tööhõive ja vaesuse
vähendamise alased eesmärgid, nagu
need on sätestatud ELi 2020. aasta
strateegias;*

*- finantsturgude tõhus reguleerimine ELis
ennetab makromajanduslike ja
makrorahanduslike tasakaalunihete
võimendumist välisohutude tõttu. Käesolev
määrus hõlmab lühikeseks müügi ja
börsiväliste tuletisinstrumentide
keelustamist ELis ning Euroopa
finantstehingute maksu kasutuselevõttu;*

*- kogu ELis on taastatud tavapäraseid
majandustingimused;*

Muudatusettepanek 252

Philippe Lamberts

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 6 – lõige 2 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

***2 a. Määrust kohaldatakse alates 1.
jaanuarist 2013.***

Or. en